



Οδηγίες Χρήσης User's Manual

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΤΟΙΧΟΥ ΤΥΠΟΥ INVERTER WALL MOUNTED AIR CONDITIONER INVERTER TYPE

ΜΟΝΤΕΛΑ / MODELS

TAN-09IG / TAG-09IG

TAN-12IG / TAG-12IG

TAN-18IG / TAG-18IG

TAN-24IG / TAG-24IG

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το κλιματιστικό οικιακής χρήσης TOYOTOMI.

Για τη σωστή του χρήση παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά, πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία και κρατήστε το σε καλή κατάσταση για μελλοντική αναφορά.

Thank you for purchasing our product.

• Before using this product, be sure to read this Instruction Manual to ensure proper usage. Please keep this manual for later reference.

• Improper use of this product may result in a malfunction, failure, unexpected accident, or create a potential hazard.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση που, εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση που, εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία αν δεν αποφευχθεί μπορεί να οδηγήσει σε ήσσονος ή μέτριας ζημίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες που υποδεικνύουν τον κίνδυνο υλικών ζημιών.



Συσκευή που εμπεριέχει εύφλεκτο ψυκτικό υγρό R32. Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού υγρού και έκθεσης σε χώρο όπου υπάρχουν πηγές ανάφλεξης υπάρχει ο κίνδυνος φωτιάς.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν τη χρήση της συσκευής.



Πριν την εγκατάσταση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.



Πριν την επισκευή της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

Ψυκτικό Υγρό R32: Δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη GWP 675

ΨΥΚΤΙΚΟ ΥΓΡΟ

- Για την λειτουργία αυτής της κλιματιστικής συσκευής, ειδικό ψυκτικό υγρό κυκλοφορεί στο εσωτερικό της σύστημα. Το ψυκτικό υγρό είναι το R32, το οποίο έχει ειδική επεξεργασία καθαρισμού. Το ψυκτικό υγρό είναι εύφλεκτο και άοσμο. Μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες. Η ευφλεκτότητα του ψυκτικού υγρού είναι πολύ χαμηλή. Μπορεί να αναφλεχθεί μόνο με φωτιά.
- Συγκρινόμενο με τα παραδοσιακά ψυκτικά υγρά, το R32 είναι πολύ φιλικό προς το περιβάλλον το οποίο δεν καταστρέφει τον υδροφόρο ορίζοντα. Το ψυκτικό υγρό R32 διαθέτει πολύ καλά θερμοδυναμικά χαρακτηριστικά τα οποία έχουν ως αποτέλεσμα υψηλή ενεργειακή απόδοση. Κατά συνέπεια απαιτείται μικρότερη ποσότητα ψυκτικού υγρού στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε μεθόδους που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή τον καθαρισμό.
- Εάν απαιτείται επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο service. Οποιαδήποτε προσπάθεια επισκευής από μη αδειούχο εξουσιοδοτημένο τεχνικό μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε χώρο όπου δεν θα υπάρχει συνεχής λειτουργία πηγών ανάφλεξης (για παράδειγμα: φλόγες, συσκευή αερίου σε λειτουργία, ηλεκτρική συσκευή θέρμανσης κλπ). Μην τρυπάτε και μην καίτε την συσκευή.
- Η συσκευή αυτή θα πρέπει να εγκαθίσταται και να λειτουργεί σε χώρο όπου θα είναι μεγαλύτερος των 5m².
- Η πλήρωση σε ψυκτικό υγρό R32 δεν πρέπει να ξεπερνά τα 1,7 κιλά.
- Η αποθήκευση της συσκευής θα πρέπει να γίνει με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφευχθεί πιθανή μηχανική βλάβη λόγω ατυχήματος.
- Η εγκατάσταση του κλιματιστικού πρέπει να γίνεται με βιδωτή τάπα βαλβίδας.
- Η συσκευή περιέχει εύφλεκτο υγρό R32. Για την επισκευή της, ακολουθείτε αυστηρώς τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το ψυκτικό υγρό είναι άοσμο και μπορεί να μην έχει γεύση.
- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν τη χρήση του κλιματιστικού.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΛΗΨΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Λειτουργία και Συντήρηση

- ❑ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν βρίσκονται υπό εποπτεία ή τους έχουν παρασχεθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής, από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους
- ❑ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή
- ❑ Μην συνδέετε το κλιματιστικό σε πολύπριζο. Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- ❑ Τερματίστε την λειτουργία του κλιματιστικού και αφαιρέστε το φιν από τη πρίζα πριν τον καθαρισμό του. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- ❑ Σε περίπτωση που το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από εξουσιοδοτημένο αδειούχο τεχνικό για να αποφευχθεί τραυματισμός.
- ❑ Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό κατά τη διάρκεια καταιγίδας. Μπορεί να προκληθεί ζημιά από τους κεραυνούς.
- ❑ Μην πλένετε το κλιματιστικό με νερό. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- ❑ Μην χρησιμοποιείτε υγρά ή διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του κλιματιστικού. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή βλάβη στη συσκευή.
- ❑ Μην ψεκάζετε με νερό την εσωτερική μονάδα του κλιματιστικού. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή δυσλειτουργία του μηχανήματος.
- ❑ Προσοχή κατά την εξαγωγή των φίλτρων. Μετά την αφαί-

ρεσή τους, μην ακουμπάτε το εσωτερικό στοιχείο (golden fins). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

- ❑ Μην χρησιμοποιείτε φωτιά ή πιστολάκι μαλλιών για να στεγνώσετε τα φίλτρα. Μπορεί να προκληθεί φωτιά, τραυματισμός και παραμόρφωσή τους.
- ❑ Ο καθαρισμός ή η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από μικρά παιδιά. Επίβλεψη πρέπει πάντα να υπάρχει από ενήλικα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- ❑ Η συντήρηση του κλιματιστικού πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο αδειούχο τεχνικό. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά στο κλιματιστικό. Σε αυτή την περίπτωση η εγγύηση δεν έχει ισχύ.
- ❑ Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε το κλιματιστικό μόνοι σας. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ζημιά. Παρακαλούμε καλέστε την αντιπροσωπία ή το εξουσιοδοτημένο σέρβις για την επισκευή του κλιματιστικού σας.
- ❑ Μην βάζετε τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στις εισόδους και εξόδους αέρα του κλιματιστικού. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά στη συσκευή.
- ❑ Μην εμποδίζετε την έξοδο και είσοδο του αέρα. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στη συσκευή.
- ❑ Μην ρίχνετε νερό στο τηλεχειριστήριο. Το τηλεχειριστήριο θα καταστραφεί.
- ❑ Στις παρακάτω περιπτώσεις τερματίστε τη λειτουργία του κλιματιστικού, αφαιρέστε το φιν από την πρίζα και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή:
 - Το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υπερθερμανθεί ή καταστραφεί.
 - Ακούγεται ασυνήθιστος θόρυβος κατά την λειτουργία.
 - Η ασφάλεια πέφτει συχνά.
 - Αναδύεται μυρωδιά καμένου από το κλιματιστικό.
 - Υπάρχει διαρροή από την εσωτερική μονάδα.

- ❑ Σε περίπτωση που το κλιματιστικό λειτουργεί κάτω από ασυνήθιστες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία, ηλεκτροπληξία, φωτιά ή τραυματισμός.
- ❑ Όταν ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το κλιματιστικό από τον διακόπτη λειτουργίας έκτακτης ανάγκης, πατήστε αυτόν τον διακόπτη με ένα μονωμένο όχι μεταλλικό αντικείμενο.
- ❑ Μην πατάτε επάνω στην εξωτερική μονάδα. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω στην εξωτερική μονάδα. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.
- ❑ Η εγκατάσταση του κλιματιστικού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο αδειούχο τεχνικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.
- ❑ Οι εγχώριοι κανόνες ασφαλείας πρέπει να ακολουθούνται κατά την εγκατάσταση του κλιματιστικού.
- ❑ Σύμφωνα με τους εγχώριους κανόνες ασφαλείας, χρησιμοποιήστε κατάλληλο κύκλωμα παροχής ρεύματος.
- ❑ Εγκαταστήστε ασφάλεια στην παροχή ρεύματος. Σε διαφορετική περίπτωση θα προκληθεί δυσλειτουργία.
- ❑ Ένας τριπολικός διακόπτης με απόσταση επαφής στον κάθε πόλο τουλάχιστον 3 χιλιοστών, θα πρέπει να εγκατασταθεί στην παροχή ρεύματος.
- ❑ Για την επιλογή της κατάλληλης ηλεκτρικής ασφάλειας του κυκλώματος, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα. Θα πρέπει να διαθέτει μαγνητική και θερμική αποκοπή για να προστατεύει από βραχυκύκλωμα και υπερθέρμανση του κυκλώματος.
- ❑ Το κλιματιστικό πρέπει να έχει σωστή γείωση. Λανθασμένη γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- ❑ Μην χρησιμοποιείτε ακατάλληλο καλώδιο παροχής ρεύματος.

- ❑ Βεβαιωθείτε πως η παροχή ρεύματος είναι συμβατή με τις απαιτήσεις του κλιματιστικού. Ασταθής παροχή ρεύματος ή λάθος συνδεσμολογία θα προκαλέσει δυσλειτουργία του κλιματιστικού. Εγκαταστήστε κατάλληλο καλώδιο παροχής ρεύματος πριν την χρήση του κλιματιστικού.
- ❑ Συνδέστε σωστά τα καλώδια φάσης, ουδετέρου και γείωσης.
- ❑ Βεβαιωθείτε πως έχετε διακόψει την παροχή ρεύματος πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία που έχει να κάνει με τα ηλεκτρικά μέρη του μηχανήματος.
- ❑ Μην ανοίγετε την ασφάλεια πριν ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.
- ❑ Σε περίπτωση που το καλώδιο παροχής ρεύματος είναι κατεστραμμένο, πρέπει να επισκευαστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο αδειούχο τεχνικό ώστε να αποφευχθεί πιθανός τραυματισμός.
- ❑ Η θερμοκρασία του ψυκτικού κυκλώματος θα είναι υψηλή. Παρακαλούμε κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από τον χαλκοσωλήνα.
- ❑ Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς καλωδίωσης.
- ❑ Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες εγχώριους κανονισμούς από εξουσιοδοτημένο αδειούχο τεχνικό.
- ❑ Η γείωση του κλιματιστικού πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο αδειούχο τεχνικό. Βεβαιωθείτε πως έχει γίνει σωστή γείωση του μηχανήματος σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- ❑ Το κίτρινο-πράσινο καλώδιο του κλιματιστικού είναι το καλώδιο γείωσης και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κάποιο άλλο σκοπό.
- ❑ Η αντίσταση της γείωσης θα πρέπει να είναι σύμφωνη με

τους εθνικούς κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.

- ❑ Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μέρος όπου να υπάρχει πρόσβαση της πρίζας.
- ❑ Όλες οι συνδέσεις καλωδίων εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας πρέπει να γίνουν από εξειδικευμένο αδειούχο τεχνικό.
- ❑ Εάν το μήκος του καλωδίου σύνδεσης δεν είναι επαρκές, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία για ένα νέο. Μην προσπαθήσετε να επεκτείνετε το καλώδιο μόνοι σας.
- ❑ Η πρίζα μετά την εγκατάσταση θα πρέπει να είναι προσβάσιμη.
- ❑ Τα κλιματιστικά χωρίς φινιρίσματα θα πρέπει να έχουν ασφαλειοδιακόπτη στην παροχή ρεύματος.
- ❑ Η μεταφορά σε διαφορετική τοποθεσία του κλιματιστικού σας θα πρέπει να γίνει μόνο από εξειδικευμένο αδειούχο τεχνικό. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.
- ❑ Για την τοποθεσία του κλιματιστικού επιλέξτε μία θέση μακριά από παιδιά, ζώα και φυτά. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, τοποθετήστε ένα προστατευτικό φράκτη για λόγους ασφαλείας.
- ❑ Η εσωτερική μονάδα πρέπει να εγκαθίσταται κοντά στον τοίχο.
- ❑ Οι οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης αυτού του κλιματιστικού, παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ❑ Δεν επιτρέπεται η χρήση του κλιματιστικού σε χώρο όπου υπάρχει φωτιά (πηγή/συσκευή θέρμανσης σε λειτουργία, αέριο/καύσιμο άνθρακα σε λειτουργία).
- ❑ Δεν επιτρέπεται η διάτρηση τρύπας ή το κόλλημα των σωλήνων σύνδεσης. Αυτές οι εργασίες πρέπει να γίνονται μόνο από αδειούχο τεχνικό για την διασφάλιση της ασφαλείας σας.

- ❑ Ο έλεγχος διαρροής πρέπει οπωσδήποτε να πραγματοποιηθεί μετά την εγκατάσταση.
- ❑ Μην τοποθετείτε το κλιματιστικό σε χώρο όπου υπάρχουν εύφλεκτα αέρια ή υγρά. Μπορεί να προκληθεί φωτιά ακόμα και έκρηξη.

Αυτό το προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου

Η διαρροή ψυκτικού υγρού συμβάλλει στην αλλαγή του κλίματος. Ψυκτικό υγρό με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ένα ψυκτικό με υψηλότερο GWP αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP ίσο με [675]. Αυτό σημαίνει ότι εάν το 1 kg αυτού του υγρού ψυκτικού θα διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα η επίδραση στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [675] φορές υψηλότερο από το 1 kg CO₂ για μια περίοδο 100 ετών. Ποτέ μην παρεμβαίνετε στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού και ποτέ μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το προϊόν. Αυτές οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από αδειούχο πιστοποιημένο τεχνικό.

Διασφαλίστε πως κανένα από τα κάτωθι αντικείμενα δεν βρίσκεται κάτω από την εσωτερική μονάδα:

- Φούρνοι μικροκυμάτων, κουζίνα/φούρνος και άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Ηλεκτρονικοί υπολογιστές και άλλες συσκευές υψηλού ηλεκτροστατισμού.
- Πρίζες όπου χρησιμοποιούνται πολύ συχνά.

Οι σωληνώσεις που ενώνουν την εσωτερική με την εξωτερική μονάδα δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιηθούν, εκτός αν ξαναγίνει νέα εκχείλωση.

Οι προδιαγραφές που είναι τυπωμένες επάνω στην πλακέτα αφορούν ασφάλεια όπως για παράδειγμα 3.15A/250V AC, κλπ. Αν το κλιματιστικό δεν είναι εξοπλισμένο με καλώδιο τροφοδοσίας που έχει φις στην άκρη, θα πρέπει να εγκατασταθεί μία ασφάλεια στον πίνακα με καλώδιο 2.5 χιλιοστά.

Αν το κλιματιστικό είναι μόνιμα συνδεδεμένο στον πίνακα του σπιτιού, ο πίνακας θα πρέπει να είναι εφοδιασμένος με αυτοματισμό ρελέ λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Το κύκλωμα παροχής ρεύματος πρέπει να διαθέτει προστατευτικό κατά της διαρροής και διακοπής ρεύματος και θα πρέπει η χωρητικότητά του να είναι μεγαλύτερη 1,5 φορά της τάσης του ρεύματος.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Ειδικές συνθήκες όπου το κλιματιστικό μπορεί να υπολειπεται.

- Εντός του εύρους θερμοκρασίας που αναφέρεται στον κάτωθι πίνακα, το κλιματιστικό ενδέχεται να σταματήσει τη λειτουργία του ή να παρουσιάσουν ανωμαλίες κατά τη λειτουργία του.

Ψύξη	Εξωτερική θερμοκρασία	>43°C (Για T1)
		>52°C (Για T3)
	Εσωτερική θερμοκρασία	<18°C
Θέρμανση	Εξωτερική θερμοκρασία	>24°C
		<-7°C
	Εσωτερική θερμοκρασία	>27°C

- Όταν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, το κλιματιστικό ενδέχεται να ενεργοποιήσει την αυτόματη συσκευή προστασίας και να τερματίσει αυτόματα τη λειτουργία του.
- Όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, το στοιχείο του κλιματιστικού ενδέχεται να παγώσει και αυτό να οδηγήσει σε στάξιμο νερού ή άλλη δυσλειτουργία.

- Σε χρήση της λειτουργίας ψύξης ή αφύγρανσης για μεγάλο διάστημα, με σχετικό επίπεδο υγρασίας άνω του 80% (με πόρτες και παράθυρα ανοικτά), ενδέχεται να παρουσιαστούν συμπυκνώματα νερού ή να στάξει νερό από την έξοδο του αέρα.
- T1 & T3 αναφέρονται στο ISO5151.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας δεν ξεκινά την λειτουργία του αμέσως. Ξεκινά μετά από λίγα λεπτά ώστε το εσωτερικό στοιχείο να έχει προλάβει να θερμανθεί και να μην βγει κρύος αέρας.
- Όταν έξω η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και υπάρχει μεγάλο ποσοστό υγρασίας, το στοιχείο της εξωτερικής μονάδας παγώνει. Τότε το κλιματιστικό ξεκινά την διαδικασία απόψυξης.
- Κατά την διάρκεια της απόψυξης, το κλιματιστικό σταματά την λειτουργία θέρμανσης για περίπου 5-12 λεπτά.
- Ατμός μπορεί να βγει από την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια της απόψυξης. Αυτό δεν είναι κάποια δυσλειτουργία αλλά το αποτέλεσμα της γρήγορης απόψυξης.
- Η λειτουργία της θέρμανσης επανέρχεται αμέσως μόλις σταματήσει η διαδικασία απόψυξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ

- Όταν τερματίσετε τη λειτουργία του κλιματιστικού, ο κεντρικός υπολογιστής του αποφασίζει αυτόματα αν θα σταματήσει αυτόματα τη λειτουργία ή θα συνεχίσει για μερικά δευτερόλεπτα ακόμα σε χαμηλή συχνότητα και χαμηλή ταχύτητα του ανεμιστήρα.

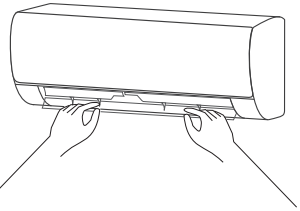
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

- Σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο σπάσει ή χαθεί, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο έκτακτης ανάγκης για να λειτουργήσετε το κλιματιστικό σας.
- Αν πατήσετε αυτό το πλήκτρο όταν το κλιματιστικό βρίσκεται εκτός λειτουργίας, θα λειτουργήσει στην Αυτόματη λειτουργία.
- Αν πατήσετε αυτό το πλήκτρο όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία, θα σταματήσει να λειτουργεί.



ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ

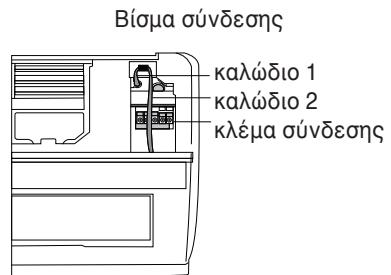
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου U/D SWING πάνω-κάτω κατεύθυνσης και L/R SWING αριστεράς-δεξιάς κατεύθυνσης, για να προσαρμόσετε την φορά του αέρα.
- Για τα μοντέλα που η λειτουργία L/R SWING αριστεράς-δεξιάς κατεύθυνσης δεν είναι διαθέσιμη, οι περσίδες πρέπει να μετακινηθούν χειροκίνητα.



Σημείωση: Ρυθμίστε τις περσίδες πριν θέσετε σε λειτουργία το κλιματιστικό σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και βλάβη στη συσκευή. Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας μέσα στις γρίλιες εισόδου ή εξόδου του αέρα όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία.

Δώστε προσοχή

- Ανοίξτε την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας.
- Το καλώδιο σύνδεσης δεν πρέπει να αγγίζει το τερματικό σύνδεσης (κλέμμα) και να είναι τοποθετημένο όπως φαίνεται στην εικόνα.



ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

1. Τερματίστε την λειτουργία της συσκευής και αφαιρέστε το φιλτράκι από τη πρίζα. Περιμένετε πριν τον καθαρισμό του τουλάχιστον 5 λεπτά μετά την διακοπή λειτουργίας διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
2. Καθαρίστε την εσωτερική μονάδα (τα εξωτερικά πλαστικά της μέρη) με στεγνό πανί ή με ελαφρώς βρεγμένο πανί σε κρύο νερό. Μην ψεκάζετε ή ρίχνετε νερό στο κλιματιστικό για τον καθαρισμό του.
3. Καθαρίζετε τα φίλτρα τακτικά, ώστε να αποφύγετε την συσσώρευση σκόνης που μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του κλιματιστικού. Μετά την αφαίρεση των φίλτρων, μην ακουμπάτε τα μεταλλικά μέρη. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

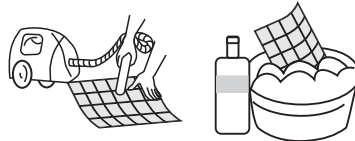
4. Μην χρησιμοποιείτε νερό με θερμοκρασία πάνω από 40°C για τον καθαρισμό της πρόσοψης. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί παραμόρφωση ή αποχρωματισμός.
5. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικό, σκόνη γυαλίσματος, βενζίνη ή οποιοδήποτε άλλο χημικό.
6. Μην χρησιμοποιείτε υγρά ή διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής και μην πιτσιλάτε με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό τη συσκευή. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστραφούν τα πλαστικά του μέρη ή ακόμα και να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

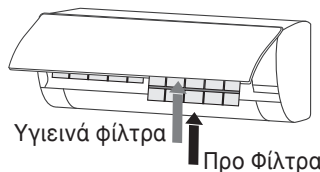
- Αφαιρέστε τα προφίλτρα και τα υγιεινά φίλτρα
- Ανασηκώστε την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας και με τα δύο σας χέρια έως ότου κουμπώσει σε συγκεκριμένο σημείο. Σηκώστε ελαφρώς τα προ φίλτρα έως ότου ξεκουμπώσουν από τη θέση τους και τραβήξτε τα προσεκτικά προς τα κάτω. Αφαιρέστε από τα προφίλτρα τα υγιεινά φίλτρα.



- Καθαρίστε τα προ φίλτρα με ηλεκτρική σκούπα, ή πλύντε τα με κρύο νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν πολύ καλά σε σκιερό μέρος πριν τα επανατοποθετήσετε. Τα υγιεινά φίλτρα καθαρίστε τα με ηλεκτρική σκούπα ή τινάξτε τα σε εξωτερικό χώρο. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην καθαρίζετε τα υγιεινά φίλτρα με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό διότι καταστρέφονται.



- Αφού τα φίλτρα έχουν στεγνώσει πολύ καλά, τοποθετήστε τα στην αρχική τους θέση και κλείστε την πρόσοψη.





ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τα προφίλτρα πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον κάθε τρεις μήνες. Σε περίπτωση που το περιβάλλον έχει πολλούς ρύπους, συνιστάται πιο συχνός καθαρισμός των φίλτρων.
- Μην αγγίζετε το εσωτερικό στοιχείο της εσωτερικής μονάδας όταν αφαιρείτε τα φίλτρα. Κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε φωτιά ή πιστολάκι μαλλιών για το στέγνωμα των φίλτρων. Κίνδυνος παραμόρφωσης των φίλτρων, πυρκαγιάς, τραυματισμού.
- Μην καθαρίζετε τα υγιεινά φίλτρα με νερό ή άλλου είδους καθαριστικά. Ο καθαρισμός τους μπορεί να γίνει μόνο με ηλεκτρική σκούπα ή τινάζοντάς τα σε εξωτερικό χώρο.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Βεβαιωθείτε πως όλες οι είσοδοι και έξοδοι του αέρα δεν εμποδίζονται.
2. Βεβαιωθείτε πως η έξοδος νερού από τον σωλήνα αποστράγγισης δεν εμποδίζεται. Σε περίπτωση που κάτι την μπλοκάρει, καθαρίστε το.
3. Βεβαιωθείτε πως έχει γίνει σωστή γείωση.
4. Βεβαιωθείτε πως το τηλεχειριστήριο έχει μπαταρίες και λειτουργούν κανονικά.
5. Βεβαιωθείτε πως η βάση στήριξης της εξωτερικής μονάδας είναι καλά στερεωμένη. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποιο πρόβλημα επικοινωνήστε άμεσα με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Τερματίστε τη λειτουργία της συσκευής, βγάλτε το φιν από τη πρίζα και αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.
2. Καθαρίστε τα φίλτρα και τα υπόλοιπα μέρη της συσκευής.
3. Καθαρίστε την εξωτερική μονάδα.
4. Βεβαιωθείτε πως η βάση στήριξης της εξωτερικής μονάδας είναι καλά στερεωμένη. Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποιο πρόβλημα επικοινωνήστε άμεσα με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟΥ

- Πολλά από τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

- Σε περίπτωση που θελήσετε να απορρίψετε το παλιό σας κλιματιστικό, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές προκειμένου να παραδοθεί σε ειδικό κέντρο περισυλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρονικού και ηλεκτρολογικού εξοπλισμού.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μην επισκευάζετε μόνοι σας το κλιματιστικό. Λάθος επισκευή ή συντήρηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, φωτιά ή έκρηξη. Σε περίπτωση βλάβης καλέστε το εξουσιοδοτημένο σέρβις όπου αδειούχος τεχνικός θα διεξάγει σωστά και με ασφάλεια την επισκευή ή συντήρησης του κλιματιστικού σας. Πριν καλέσετε το σέρβις ελέγξτε τις κάτωθι περιπτώσεις όπου μπορεί να λύσετε το πρόβλημα χωρίς την επέμβαση του σέρβις.

ΦΑΙΝΟΜΕΝΟ	ΠΡΟΒΛΗΜΑ - ΛΥΣΗ
Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί	■ Υπάρχει διακοπή ρεύματος ✓ Περιμένετε έως ότου επανέλθει το ρεύμα
	■ Το φις έχει λασκάρει από τη πρίζα ✓ Εφαρμόστε σωστά το φις στη πρίζα
	■ Η ασφάλεια έχει πέσει ✓ Σηκώστε την ασφάλεια ή αντικαταστήστε τη εάν έχει καεί
	■ Ο χρονοδιακόπτης έχει τεθεί σε εφαρμογή. ✓ Περιμένετε ή αλλάξτε τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη
Το κλιματιστικό δεν ξεκινά την λειτουργία του αμέσως μετά από επανεκκίνηση	■ Αφότου απενεργοποιηθεί το κλιματιστικό χρειάζονται περίπου 3 με 5 λεπτά για να ενεργοποιηθεί και πάλι. Αυτή είναι μία διαδικασία προστασίας του συμπιεστή
Το κλιματιστικό σταματά λίγο μετά την έναρξη λειτουργίας του	■ Έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία ρύθμισης ✓ Είναι φυσιολογικό
	■ Το κλιματιστικό κάνει απόψυξη ✓ Η λειτουργία θα επανέλθει μόλις τελειώσει η διαδικασία απόψυξης
	■ Ο χρονοδιακόπτης έχει τεθεί σε εφαρμογή ✓ Απενεργοποιήστε τον χρονοδιακόπτη για να συνεχίσει η λειτουργία του κλιματιστικού

Η απόδοση Ψύξης ή Θέρμανσης δεν είναι ικανοποιητική	- Υπερβολική συσσώρευση σκόνης στα φίλτρα, μπλοκάρει τις εισόδους και εξόδους του αέρα ✓ Καθαρίστε τα φίλτρα και αφαιρέστε τυχόν εμπόδια από τις εισόδους και τις εξόδους του αέρα
	- Η τάση είναι πολύ χαμηλή ✓ Περιμένετε έως ότου επανέλθει η τάση σε φυσιολογικά επίπεδα
	- Το κλιματιστικό λειτουργεί στο AUTO ✓ Η θερμοκρασία δεν μπορεί να αλλάξει κατά την λειτουργία AUTO. Εάν θέλετε να αλλάξετε την θερμοκρασία θα πρέπει να αλλάξετε και λειτουργία
	- Η γωνία των περσίδων είναι πολύ μικρή ✓ Ρυθμίστε την γωνία των περσίδων ώστε να εξέρχεται ο αέρας ελεύθερα
	- Μειωμένη απόδοσης Ψύξης ή Θέρμανσης μπορεί να προέρχεται από ανοιχτά παράθυρα ή πόρτες ✓ Κλείστε τις πόρτες και τα παράθυρα
	- Δεν έχει ρυθμιστεί η σωστή λειτουργία, η θερμοκρασία και η ταχύτητα του ανεμιστήρα ✓ Ρυθμίστε εκ νέου τη σωστή λειτουργία, την θερμοκρασία και την ταχύτητα του ανεμιστήρα
Από την εσωτερική μονάδα βγαίνει άσχημη μυρωδιά	- Έχουν συσσωρευθεί οσμές από το περιβάλλον στην εσωτερική μονάδα ✓ Καθαρίστε τα φίλτρα και ενεργοποιήστε τον αυτοκαθαρισμό
Ακούγεται η ροή του νερού κατά τη λειτουργία του κλιματιστικού	- Κατά την εκκίνηση ή τον τερματισμό λειτουργίας του κλιματιστικού ή όταν ο συμπιεστής σταματά και ξεκινά πάλι μπορεί να ακουστεί ο ήχος ροής νερού από την εσωτερική μονάδα ✓ Στην πραγματικότητα αυτός είναι ο ήχος ροής του ψυκτικού υγρού και δεν είναι κάποια δυσλειτουργία της συσκευής

Κατά την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του κλιματιστικού ακούγεται ένας ήχος τριξίματος	- Κατά την εκκίνηση ή τον τερματισμό λειτουργίας του κλιματιστικού μπορεί να ακουστεί ο ήχος τριξίματος από την εσωτερική μονάδα ✓ Λόγω της αλλαγής θερμοκρασίας προκαλείται συστολή/διαστολή στα πλαστικά μέρη της συσκευής. Δεν είναι κάποια δυσλειτουργία της συσκευής
Ακούγεται περίεργος ήχος από την εσωτερική μονάδα	- Κατά την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση του κλιματιστικού μπορεί να ακούγεται ο ήχος του ανεμιστήρα ή του συμπιεστή - Όταν ξεκινά η λειτουργία απόψυξης ακούγεται διαφορετικός ήχος ✓ Αλλάζει η ροή του ψυκτικού υγρού και ο διαφορετικός ήχος είναι φυσιολογικός - Έχει συσσωρευθεί πολύ σκόνη στα φίλτρα ✓ Καθαρίστε τα φίλτρα - Ο ήχος κατά τη λειτουργία TURBO είναι λίγο πιο έντονος ✓ Είναι φυσιολογικό
Έχουν σχηματιστεί σταγόνες νερού επάνω στην επιφάνεια της εσωτερικής μονάδας	- Όταν η υγρασία στον χώρο είναι υψηλή, σταγόνες νερού συσσωρεύονται στις εξόδους του αέρα ή την πρόσοψη ✓ Είναι απόλυτα φυσιολογικό φαινόμενο - Παρατεταμένη λειτουργία Ψύξης σε ανοιχτό χώρο προκαλεί σταγόνες νερού ✓ Κλείστε πόρτες και παράθυρα - Η γωνία των περσίδων είναι πολύ μικρή ✓ Ρυθμίστε την γωνία των περσίδων ώστε να εξέρχεται ο αέρας ελεύθερα
Κατά τη λειτουργία Ψύξης βγαίνει ομίχλη από την εσωτερική μονάδα	- Μπορεί να συμβεί όταν η θερμοκρασία και η υγρασία είναι σε υψηλά επίπεδα ✓ Αυτό συμβαίνει γιατί ο αέρας στο δωμάτιο παγώνει γρήγορα. Μετά από λίγη ώρα λειτουργίας του κλιματιστικού η θερμοκρασία και η υγρασία θα έρθουν σε φυσιολογικά επίπεδα και η ομίχλη θα εξαφανιστεί

Το κλιματιστικό ξεκίνησε ξαφνικά να λειτουργεί	- Υπάρχει παρεμβολή, όπως κεραυνός, ασύρματες συσκευές κλπ ✓ Αποσυνδέστε από το ρεύμα. Συνδέστε ξανά και λειτουργήστε εκ νέου το κλιματιστικό
Η εσωτερική μονάδα δεν λαμβάνει τις εντολές του τηλεχειριστηρίου ή το τηλεχειριστήριο δεν έχει καμία δράση	- Υπάρχει σημαντική παρεμβολή (π.χ. από στατικό ηλεκτρισμό, σταθερή τάση) ✓ Τερματίστε τη λειτουργία του κλιματιστικού σας, βγάλτε το φιλ από τη πρίζα και ξαναβάλτε το μετά από περίπου 3 λεπτά. Ξεκινήστε πάλι την λειτουργία του κλιματιστικού σας
	- Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εκτός εμβέλειας ✓ Η εμβέλεια για την ικανότητα λήψης εντολών είναι έως 8 μέτρα από την εσωτερική μονάδα
	- Υπάρχουν εμπόδια ✓ Αφαιρέστε τα εμπόδια
	- Ο πομπός εντολών του τηλεχειριστηρίου δεν βλέπει τον αισθητήρα λήψης εντολών της εσωτερικής μονάδας ✓ Επιλέξτε τη σωστή γωνία όπου ο πομπός εντολών του τηλεχειριστηρίου βλέπει τον αισθητήρα λήψης εντολών της εσωτερικής μονάδας
	- Υπάρχει μεγάλη ευαισθησία όπως θολές εικόνες ή καθόλου ενδείξεις στο τηλεχειριστήριο ✓ Ελέγξτε τις μπαταρίες. Εάν η ισχύς τους είναι χαμηλή, αντικαταστήστε τις
	- Δεν υπάρχουν ενδείξεις στο τηλεχειριστήριο ✓ Ελέγξτε εάν το τηλεχειριστήριο παρουσιάζει κάποια ζημία. Εάν ναι αντικαταστήστε το
Εάν παρουσιαστεί οποιαδήποτε από τις κάτωθι περιπτώσεις, τερματίστε αμέσως την λειτουργία του κλιματιστικού, βγάλτε το φις από τη πρίζα και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε. Τηλέφωνο επικοινωνίας ☎ 210 5386490/ 211 9995851	

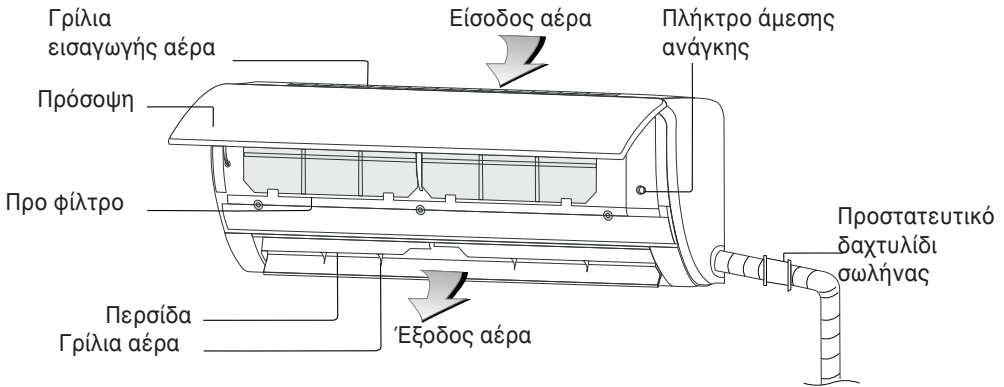


ΠΡΟΣΟΧΗ

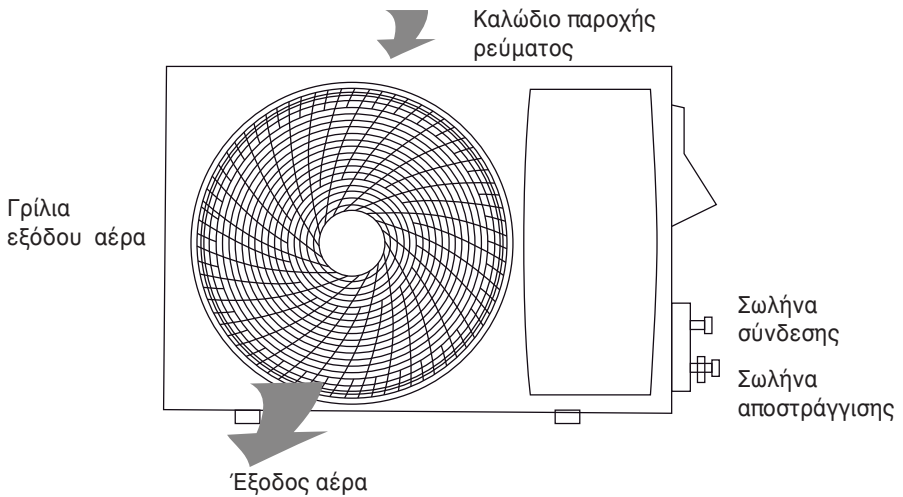
- Σε περίπτωση που εμφανιστούν τα κάτωθι φαινόμενα, παρακαλούμε τερματίστε την λειτουργία του κλιματιστικού και βγάλτε το φιν από τη πρίζα αμέσως. Στη συνέχεια επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή της βλάβης.
 - Το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υπερθερμανθεί ή καταστραφεί.
 - Υπάρχει ασυνήθιστος ήχος κατά την λειτουργία.
 - Ο ασφαλειοδιακόπτης πέφτει συχνά.
 - Μυρωδιά καμένου βγαίνει από το κλιματιστικό.
 - Υπάρχει διαρροή από την εσωτερική μονάδα.
- Μην επισκευάζετε ή επαναποθετείτε μόνοι σας το κλιματιστικό.
- Σε περίπτωση που το κλιματιστικό λειτουργεί κάτω από ασυνήθιστες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί βλάβη, ηλεκτροπληξία, φωτιά ή τραυματισμός.

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΜΕΡΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

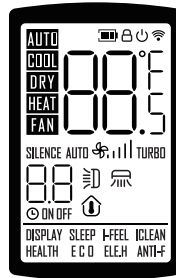
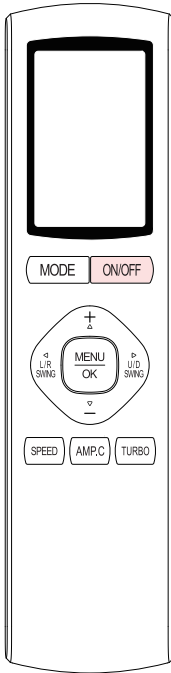


ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



Τα σύμβολα ή η θέση τους μπορεί να διαφέρουν από την εικόνα, ανάλογα με το μοντέλο που έχετε επιλέξει.

ΠΛΗΚΤΡΑ/ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



Σημείωση: Όταν θέτετε για πρώτη φορά το τηλεχειριστήριο σε λειτουργία, εμφανίζονται στην οθόνη του όλες οι ενδείξεις. Μετά από λίγο θα εμφανίζονται μόνο οι ενδείξεις τις εκάστοτε λειτουργίας που έχετε ρυθμίσει στο κλιματιστικό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

1. Ο πομπός του τηλεχειριστηρίου, που βρίσκεται στο μπροστινό του μέρος, πρέπει να είναι στραμμένο προς τον δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
2. Η μέγιστη απόσταση αποδοχής εντολών της εσωτερικής μονάδας από το τηλεχειριστήριο είναι τα 8 μέτρα.
3. Δεν πρέπει να υπάρχουν εμπόδια μεταξύ του πομπού του τηλεχειριστηρίου και του δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
4. Μην πετάτε κάτω ή μακριά το τηλεχειριστήριο.
5. Μην αφήνετε κανένα υγρό να εισέρχεται μέσα στο τηλεχειριστήριο.
6. Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για πρώτη φορά, εγκαταστήστε τις μπαταρίες και διασφαλίστε πως οι πόλοι «+» & «-» είναι σωστά τοποθετημένοι.
7. Χρησιμοποιήστε δύο μπαταρίες AAA, μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
8. Μην τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο στην απ' ευθείας ακτινοβολία του ήλιου ή κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ κλπ).
9. Αν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από αυτό για να αποφύγετε πιθανή

διαρροή και καταστροφή του τηλεχειριστηρίου.

10. Όταν δεν ακούγεται ο χαρακτηριστικός ήχος μπιπ σε κάθε εντολή που δίνεται ή όταν το σχετικό εικονίδιο εντολής δεν εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο, τότε πρέπει να αλλάξετε τις μπαταρίες.
11. Όταν αντικαθιστάτε τις μπαταρίες θα πρέπει να είναι και οι δύο νέες. Μην τοποθετείτε παλιές με νέες μπαταρίες μαζί ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τηλεχειριστήριο.
12. Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται στα ειδικά σημεία συλλογής τους.

Σημείωση:

Αυτό είναι ένα τηλεχειριστήριο, συμβατό με αρκετά κλιματιστικά. Για λειτουργίες όπου δεν είναι διαθέσιμες στο μοντέλο που έχετε επιλέξει, το συγκεκριμένο πλήκτρο δεν θα βρίσκεται σε ισχύ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

1. ΠΛΗΚΤΡΟ ON/OFF

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό σας. Πατήστε το ξανά για να το απενεργοποιήσετε.

2. ΠΛΗΚΤΡΟ MODE

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία ως εξής:

→ AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN →

AUTO: ΑΥΤΟΜΑΤΗ

COOL: ΨΥΞΗ

DRY: ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ

HEAT: ΘΕΡΜΑΝΣΗ

FAN: ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

3. ΠΛΗΚΤΡΟ SPEED

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα ως εξής:

Silence — Low — Mid-Low — Mid — Mid-High — High — Turbo — Auto
 (Silence) () () () () () (TURBO) (AUTO)

Σημείωση: Η ταχύτητα ανεμιστήρα AUTO δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία ανεμιστήρα FAN.

4. ΠΛΗΚΤΡΟ L/R SWING

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε την κίνηση των κάθετων περσίδων (αριστερά/δεξιά). Πατήστε το ξανά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

5. ΠΛΗΚΤΡΟ U/D SWING

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε την κίνηση της οριζόντιας περσίδας (πάνω/κάτω). Πατήστε το ξανά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

6. ΠΛΗΚΤΡΑ “+” ή “-”

Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο “+”, η ρύθμιση θερμοκρασίας θα αυξάνει κατά 1°C και κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο “-” η ρύθμιση θερμοκρασίας θα μειώνεται κατά 1°C.

Το εύρος ρύθμισης θερμοκρασίας είναι από 16°C (60°F) ~ 32°C (90°F).

Σημείωση: Στις λειτουργίες AUTO και FAN δεν μπορεί να ρυθμιστεί η θερμοκρασία.

7. ΠΛΗΚΤΡΟ MENU/OK

Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία. Με τα πλήκτρα Δ (+), ∇ (-), $\triangleleft$, $\triangleright$ επιλέξετε την λειτουργία που σας εξυπηρετεί. Για να επιβεβαιώσετε την εντολή πατήστε το πλήκτρο OK.

Σημείωση: Μέσω του πλήκτρου MENU, πατώντας τα πλήκτρα Δ (+), ∇ (-), $\triangleleft$, $\triangleright$ θα βλέπετε στην οθόνη του τηλεχειριστήριου να αναβοσβήνει και η εκάστοτε λειτουργία όπου μπορείτε να επιλέξετε.

8. ΠΛΗΚΤΡΟ AMP.C (Δεν είναι διαθέσιμη αυτή η λειτουργία)

- Όταν το κλιματιστικό λειτουργεί σε Ψύξη ή σε Θέρμανση, πατήστε το πλήκτρο “AMP.C” για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία περιορισμού ισχύος. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “C1”.
- Με την ενεργοποίηση της λειτουργίας, πέστε ξανά το πλήκτρο “AMP.C” για να ρυθμίσετε το επίπεδο λειτουργίας. Το επίπεδο λειτουργίας αλλάζει σύμφωνα με την σειρά “C1-C2-C3-C4-C5-ρύθμιση θερμοκρασίας (χωρίς περιορισμό ισχύος)”.
- Με την ενεργοποίηση της λειτουργίας, οι λειτουργίες “I-FEEL”, “ECO” και 8°C στη Θέρμανση “δεν είναι διαθέσιμες. Αν οι παραπάνω λειτουργίες είναι ενεργοποιημένες, η λειτουργία περιορισμού ισχύος δεν μπορεί να ρυθμιστεί. Μόλις οριστεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, εμφανίζεται για 5 δευτερόλεπτα συνεχόμενα και στη συνέχεια αποκαθίσταται η ένδειξη Cx (η ένδειξη Cx σημαίνει C1/C2/C3/C4/C5).
- Απενεργοποιώντας τη μονάδα και βγαίνοντας από τη λειτουργία περιορισμού ισχύος, η λειτουργία ενεργοποιείται ξανά και εμφανίζεται το τελευταίο επίπεδο περιορισμού ισχύος.

Σημείωση: Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη είτε σε λειτουργία Ψύξης ή σε Θέρμανσης, πατήστε το πλήκτρο 8 φορές συνεχόμενα (όχι περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα) για να ενεργοποιησετε/ απενεργοποιήσετε την αυτόματη λειτουργία περιορισμού ισχύος.

9. ΠΛΗΚΤΡΟ TURBO

Όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία Ψύξης ή Θέρμανσης, πατήστε το πλήκτρο “TURBO” για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία και στο τηλεχειριστήριο θα εμφανιστεί η αντίστοιχη ένδειξη.

- Πατώντας το πλήκτρο “SPEED” θα ακυρώσετε τη λειτουργία TURBO.

10. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ECO

- Κατά τη λειτουργία Ψύξης, πατήστε το πλήκτρο MENU και στη συνέχεια πατήστε τα πλήκτρα Δ (+), ∇ (-), $\triangleleft$, $\triangleright$ για να επιλέξετε την ένδειξη ECO που αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε το πλήκτρο OK για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ECO.
- Κατά τη λειτουργία Ψύξης, το κλιματιστικό έχει τη δυνατότητα να μπει σε κατάσταση ECO οικονομικής λειτουργίας/εξοικονόμησης ενέργειας όπου αυτόματα ρυθμίζει την ιδανική θερμοκρασία σε συνδυασμό με τη χαμηλότερη δυνατή κατανάλωση ρεύματος. Το κλιματιστικό λειτουργεί έως και 8 ώρες σε κατάσταση ECO. Μετά το πέρας των 8 ωρών η λειτουργία ECO απενεργοποιείται αυτόματα.
- Η λειτουργία ECO ακυρώνεται όταν αλλάξετε την λειτουργία του κλιματιστικού ή απενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

Σημείωση: Η κατανάλωση ρεύματος επηρεάζεται από την πραγματική θερμοκρασία (όχι την ρυθμισμένη) και τη δομή του σπιτιού. Όταν η πραγματική θερμοκρασία είναι υψηλή ή το σπίτι είναι πολύ μεγάλο και με μεγάλες απώλειες χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ECO με προσοχή.

11. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΝΟΥ SLEEP

- Όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο MENU και στη συνέχεια πατήστε τα πλήκτρα Δ (+), ∇ (-), $\triangleleft$, $\triangleright$ για να επιλέξετε την ένδειξη SLEEP που αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε το πλήκτρο OK για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Ύπνου.
- Μετά από 10 ώρες συνεχούς λειτουργίας σε κατάσταση SLEEP, το κλιματιστικό σταματά τη λειτουργία Ύπνου και επανέρχεται στην αρχική λειτουργία.

Σημείωση: Η λειτουργία Ύπνου δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά τις λειτουργίες FAN και AUTO. Κατά τη λειτουργία Ύπνου, δεν υπάρχουν οι ενδείξεις λειτουργίας επάνω στο κλιματιστικό.

12. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ DISPLAY

Πατήστε το πλήκτρο "MENU", στη συνέχεια πατήστε τα πλήκτρα Δ (+), ∇ (-) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία "DISPLAY" και η αντίστοιχη ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο "OK" για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τις φωτεινές ενδείξεις λειτουργίας στην πρόσοψη του κλιματιστικού.

13. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ iCLEAN (Αποστείρωσης 56°C)

- Το κλιματιστικό θα καθαρίσει αυτόματα τη σκόνη από το εσωτερικό στοιχείο και θα το στεγνώσει από την υγρασία.
- Όταν το κλιματιστικό βρίσκεται εκτός λειτουργίας, πατήστε το πλήκτρο MENU και στη συνέχεια πατήστε Δ (+), ∇ (-), $\triangleleft$, $\triangleright$ για να επιλέξετε την ένδειξη iCLEAN που αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε το πλήκτρο OK για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την λειτουργία αποστείρωσης.
- Η λειτουργία αποστείρωσης σταματά αυτόματα μετά από 30 λεπτά.

14. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΙΟΝΙΣΤΗ HEALTH

Όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο MENU και στη συνέχεια τα πλήκτρα Δ (+), ∇ (-), $\triangleleft$, $\triangleright$ για να επιλέξετε την ένδειξη HEALTH που αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε το πλήκτρο OK για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την λειτουργία του Ιονιστή HEALTH.

15. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ELE-H (Δεν είναι διαθέσιμη αυτή η λειτουργία)

Όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία, πατήστε το πλήκτρο MENU και στη συνέχεια πατήστε Δ (+), ∇ (-), $\triangleleft$, $\triangleright$ για να επιλέξετε την ένδειξη ELE.H που αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε το πλήκτρο OK για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την βοηθητική λειτουργία θέρμανσης. Το κλιματιστικό θα ενεργοποιήσει αυτόματα τη λειτουργία βοηθητικής θέρμανσης σύμφωνα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος έτσι ώστε να επιταχύνει τη θέρμανση

16. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ANTI-F (Αυτοκαθαρισμού):

- Όταν η μονάδα είναι κλειστή υπό τις λειτουργίες ψύξης, αφύγρανσης ή αυτόματης λειτουργίας (ψύξης), θα συνεχίσει να λειτουργεί για περίπου 3 λεπτά για να στεγνώσει η υγρασία από το εσωτερικό στοιχείο, ώστε να αποτραπεί η συσσώρευση βακτηρίων στο εσωτερικό στοιχείο, που προκαλεί μύκητες και περίεργη μυρωδιά και είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη, πατήστε το πλήκτρο «MENU», και πιέστε Δ (+), ∇ (-), $\triangleleft$ /L/R SWING και $\triangleright$ /U/D SWING και επιλέξετε την λειτουργία «Anti-F» που θα αναβοσβήνει πατώντας το πλήκτρο «OK», όπου θα ενεργοποιήσει ή απενεργοποιήσει τη λειτουργία «Anti-F».

17. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ I-FEEL

- Όταν το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία Ψύξης, πατήστε το πλήκτρο MENU και στη συνέχεια πατήστε Δ (+), ∇ (-), $\angle$, $\triangleright$ για να επιλέξετε την ένδειξη I-FEEL (τον δεύτερο αισθητήρα επάνω στο τηλεχειριστήριο) που αναβοσβήνει στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου. Πατήστε το πλήκτρο OK για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

18. ΕΝΔΕΙΞΗ °C/°F

- Η θερμοκρασία εμφανίζεται ρυθμισμένη εργοστασιακά σε "°C". Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" και "-" για 3 δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε τον τρόπο εμφάνισης μεταξύ "°C" ή "°F".

19. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ CHILD-LOCK

- Πατήστε τα πλήκτρα SPEED και COOL ταυτόχρονα για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το κλειδώμα του τηλεχειριστηρίου.
- Όταν ενεργοποιηθεί η λειτουργία κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου, στην οθόνη του θα εμφανίζεται η ένδειξη .

20. 8°C ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Μόνο στη λειτουργία θέρμανσης στην κατάσταση ενεργοποίησης, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «MODE» και «+» πάνω από 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης 8°C.

Μετά την ενεργοποίηση της λειτουργίας Θέρμανσης 8°C:

α Επιλέξτε το πλήκτρο "MODE" ή επιλέξτε τη λειτουργία "SLEEP", τα παραπάνω μπορούν να βγουν από τη λειτουργία θέρμανσης 8°C.

β Πατήστε το πλήκτρο «SPEED», «+», «-» τα παραπάνω δεν έχουν κανένα αποτέλεσμα.

γ Η λειτουργία Fahrenheit/Celsius δεν είναι αποτελεσματική.

δ Απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας ξανά τη μονάδα, η λειτουργία θέρμανσης 8°C παραμένει.

ε Πατήστε το πλήκτρο «MENU», η λειτουργία ELE.H δεν είναι επιλέξιμη.

21. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ HOTEL MENU (ΡΥΘΜΙΣΗ ΟΡΙΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ)

Όταν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη, πατήστε τα πλήκτρα "MODE" και "COOL" (ή TURBO) ταυτόχρονα για 10 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μέγιστης και ελάχιστης θερμοκρασίας.

Το μέγιστο και ελάχιστο εύρος θερμοκρασίας είναι 16°C (60°F) ~ 32°C (90°F).

Με την ενεργοποίηση της λειτουργίας, η οθόνη θα εμφανίσει τη μέγιστη τιμή ρύθμισης (32°C/90°F) και η ένδειξη "H" θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μπορείτε να πατήσετε τα πλήκτρα "+" ή "-" για να ρυθμίσετε τη μέγιστη θερμοκρασία και στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο "Mode" για επιβεβαίωση. Στην οθόνη εμφανίζεται η τιμή της κατώτερης θερμοκρασίας, τότε η ένδειξη "L" θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μπορείτε να πατήσετε

τα πλήκτρα “+” ή “-” για να ρυθμίσετε τη μέγιστη θερμοκρασία και στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο “Mode” για επιβεβαίωση.

Όταν ρυθμίσετε την ελάχιστη θερμοκρασία, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα “MODE” και “COOL” (ή TURBO) πάνω από 10 δευτερόλεπτα για να μεταβείτε στη μέγιστη θερμοκρασία:

Σημείωση: Μετά από αντικατάσταση μπαταρίας, θα πρέπει να γίνει η ίδια διαδικασία για επαναφορά της ρύθμισης.

22. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΙΓΑΣΗΣ

Πατήστε τα πλήκτρα “L/R SWING” και “MODE” ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία σίγασης των ήχων των εντολών από το τηλεχειριστήριο.

23. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ TIMER (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ)

- Όταν το κλιματιστικό είναι ενεργοποιημένο (απενεργοποιημένο) και έχει επιλεγεί το μενού, πατήστε το πλήκτρο «OK» για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη. Στη συνέχεια, οι ενδείξεις  και «OFF (ON)» θα ανάψουν και η ώρα του χρονοδιακόπτη θα εμφανιστεί και θα αναβοσβήσει στην οθόνη. Πατήστε το Δ (+) ή ∇ (-) για να ορίσετε τον αριθμό των ωρών κατά τις οποίες η μονάδα θα ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί. Το εύρος χρονοδιακόπτη είναι 0,5 έως 24 ώρες.
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο «OK» για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση, οι ενδείξεις  και «OFF (ON)» θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν και θα παραμείνουν αναμμένες. Στη συνέχεια, η οθόνη θα εμφανίσει την αντίστοιχη λειτουργία, θερμοκρασία, ταχύτητα, κλπ και όλα μπορούν να ρυθμιστούν πατώντας τα αντίστοιχα πλήκτρα. Πατώντας το πλήκτρο “OK” η λειτουργία χρονοδιακόπτη ακυρώνεται.
- Εάν τα πλήκτρα Δ ή το ∇ δεν πατηθούν εντός 10 δευτερολέπτων μετά την έναρξη του χρονοδιακόπτη, η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη θα τερματιστεί.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτόματη Λειτουργία (Auto)

1. Πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF», το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί.
2. Πατήστε το πλήκτρο «MODE», επιλέξετε την αυτόματη λειτουργία.
3. Πατώντας το πλήκτρο «SPEED», μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα από Χαμηλή, Μέση, Υψηλή, Αυτόματη.
4. Πατήστε ξανά το πλήκτρο «ON/OFF», το κλιματιστικό σταματά.

Σημείωση: Στην αυτόματη λειτουργία, η ρύθμιση θερμοκρασίας δεν είναι δυνατή.

Λειτουργία Cool/Heat (Ψύξης/Θέρμανσης)

1. Πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF», το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί.
2. Πατήστε το πλήκτρο «MODE», επιλέξτε λειτουργία ψύξης ή θέρμανσης.
3. Πατώντας το πλήκτρο «+» ή «-», μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από 16°C (60°F) έως 32°C (90°F), η οθόνη αλλάζει καθώς πατάτε το πλήκτρο.
4. Πατώντας το πλήκτρο «SPEED», μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα από Χαμηλή, Μέση, Υψηλή, Turbo, Αυτόματη.
5. Πατήστε ξανά το πλήκτρο «ON/OFF», το κλιματιστικό σταματά.

Σημείωση: Ο τύπος ψυχρού ανέμου δεν είναι διαθέσιμος στη λειτουργία θέρμανσης.

Λειτουργία Dry(Αφύγρανσης)

1. Πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF», το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί.
2. Πατήστε το πλήκτρο «MODE», επιλέξτε τη λειτουργία αφύγρανσης Dry.
3. Πατώντας το πλήκτρο «+» ή «-», μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία από 16°C (60°F) σε 32°C (90°F), η οθόνη αλλάζει καθώς πατάτε το πλήκτρο.
4. Πατήστε ξανά το πλήκτρο «ON/OFF», το κλιματιστικό σταματά.

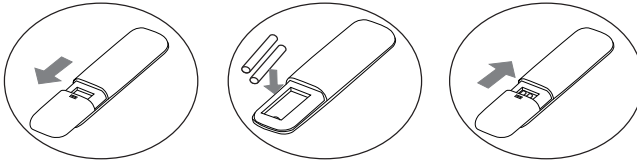
Σημείωση: Στην λειτουργία αφύγρανσης, οι ρυθμίσεις ταχύτητας (SPEED) δεν είναι δυνατές.

Λειτουργία Ανεμιστήρα (Fan)

1. Πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF», το κλιματιστικό αρχίζει να λειτουργεί.
2. Πατήστε το πλήκτρο «MODE», επιλέξτε λειτουργία ανεμιστήρα.
3. Πατώντας το πλήκτρο «SPEED», μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα από Χαμηλή, Μέση, Υψηλή.
4. Πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF» ξανά, το κλιματιστικό σταματά.

Σημείωση: Στη λειτουργία ανεμιστήρα, οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας δεν είναι διαθέσιμες.

Εισαγωγή Μπαταριών στο τηλεχειριστήριο



1. Σύρτε προς τα κάτω το κάλυμμα για να ανοίξει σύμφωνα με την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος της πρώτης εικόνας.
2. Εισάγετε δύο καινούριες μπαταρίες (7#). Βεβαιωθείτε πως τις έχετε τοποθετήσει στους σωστούς πόλους (+&-).
3. Σύρτε προς τα πάνω το κάλυμμα για να κλείσει σύμφωνα με την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος της τρίτης εικόνας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση που εμφανιστούν τα κάτωθι φαινόμενα, παρακαλούμε τερματίστε την λειτουργία του κλιματιστικού και βγάλτε το φιν από τη πρίζα αμέσως. Στη συνέχεια επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή της βλάβης.
 - Το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υπερθερμανθεί ή καταστραφεί.
 - Υπάρχει ασυνήθιστος ήχος κατά την λειτουργία.
 - Ο ασφαλειοδιακόπτης πέφτει συχνά.
 - Μυρωδιά καμένου βγαίνει από το κλιματιστικό.
 - Υπάρχει διαρροή από την εσωτερική μονάδα.
- Μην επισκευάζετε ή επανατοποθετείτε μόνοι σας το κλιματιστικό.
- Σε περίπτωση που το κλιματιστικό λειτουργεί κάτω από ασυνήθιστες συνθήκες, μπορεί να προκληθεί βλάβη, ηλεκτροπληξία, φωτιά ή τραυματισμός.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Πριν την ενεργοποίηση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αντιπροσωπία εάν η μονάδα δεν έχει εγκατασταθεί από το εξουσιοδοτημένο service.
- Η εγκατάσταση του κλιματιστικού πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο αδειούχο τεχνικό σύμφωνα με τους εγχώριους κανόνες ασφαλείας και με βάση το εγχειρίδιο χρήσης.
- Ο έλεγχος διαρροής ψυκτικού μέσου πρέπει να γίνεται μετά την εγκατάσταση.
- Για την μεταφορά και την εγκατάσταση του κλιματιστικού σε άλλο χώρο, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο service μας.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Ανοίξτε το κουτί και ελέγξτε το κλιματιστικό σας σε περιοχή με καλό εξαερισμό (ανοίξτε την πόρτα και το παράθυρο) και χωρίς πηγές ανάφλεξης. Σημείωση: Οι τεχνικοί πρέπει να φορούν αντιστατικό εξοπλισμό.
- Εάν υπάρχει διαρροή στο κλιματιστικό, είναι απαραίτητο να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό πριν ανοίξετε το κουτί της εξωτερικής μονάδας. Σταματήστε την εγκατάσταση εάν διαπιστώσετε τυχόν διαρροή.
- Ο εξοπλισμός πρόληψης πυρκαγιάς και οι αντιστατικές προφυλάξεις πρέπει να τηρούνται πριν από τον έλεγχο. Στη συνέχεια, ελέγξτε το σωλήνα ψυκτικού μέσου για να δείτε αν υπάρχουν ίχνη από χτυπήματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η συσκευή πυρόσβεσης θα πρέπει να είναι σε λειτουργία.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σε αεριζόμενο χώρο (ανοίξτε πόρτες και παράθυρα)
- Δεν επιτρέπεται να καπνίζετε, να μιλάτε στο τηλέφωνο όπως επίσης να υπάρχουν πηγές ανάφλεξης στο χώρο που γίνεται η εγκατάσταση.
- Απαιτούνται αντιστατικές προφυλάξεις για την εγκατάσταση του κλιματιστικού, π.χ. φορέστε καθαρά βαμβακερά ρούχα και γάντια.
- Κρατήστε τον ανιχνευτή διαρροών σε κατάσταση λειτουργίας κατά

τη διάρκεια της εγκατάστασης.

- Σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου R32 κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, θα πρέπει να ανιχνεύσετε αμέσως το σημείο συγκέντρωσης. Εάν η διαρροή ψυκτικού μέσου επηρεάζει την απόδοση του κλιματιστικού, παρακαλούμε να σταματήσετε αμέσως τη λειτουργία του. Αφήστε το πρώτα να στεγνώσει και καλέστε το εξουσιοδοτημένο service.
- Κρατήστε τις ηλεκτρικές συσκευές, διακόπτες τροφοδοσίας, βύσματα τροφοδοσίας, την πρίζα, πηγές υψηλής θερμοκρασίας και υψηλού στατικού ηλεκτρισμού μακριά από την εσωτερική μονάδα.
- Το κλιματιστικό θα πρέπει να εγκατασταθεί σε σημείο χωρίς εμπόδια που μπορεί να μπλοκάρουν τις εισόδους ή τις εξόδους αέρα της εσωτερικής / εξωτερικής μονάδας και να είναι μακριά από πηγές θερμότητας, εύφλεκτα υλικά ή υλικά που μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- Εάν κατά την εγκατάσταση ή την επισκευή του κλιματιστικού το καλώδιο σύνδεσης δεν είναι αρκετά μεγάλο, τότε θα πρέπει να αντικατασταθεί. Η επέκτασή του δεν επιτρέπεται.
- Χρησιμοποιήστε έναν νέο σωλήνα σύνδεσης, εκτός και αν εκχειλιώσετε εκ νέου τον σωλήνα.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΘΕΣΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Αποφύγετε χώρους με διαρροή εύφλεκτων ή εκρηκτικών αερίων ή όπου υπάρχουν ισχυρά αέρια.
- Αποφύγετε χώρους με ισχυρά τεχνητά ηλεκτρικά / μαγνητικά πεδία.
- Αποφύγετε χώρους με θόρυβο και συντονισμό.
- Αποφύγετε ιδιαίτερες συνθήκες (π.χ. ισχυρή λάμπα φθορίου, έντονη αμμοθύελλα, άμεση ηλιοφάνεια ή πηγές υψηλών θερμοκρασιών).
- Αποφύγετε τις περιοχές που βρίσκονται κοντά στα παιδιά.
- Η σύνδεση μεταξύ εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων να είναι κοινά.
- Επιλέξτε χώρο που είναι εύκολο να προβείτε σε σέρβις και επισκευές και έχει καλό αερισμό.
- Η εξωτερική μονάδα δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε σημείο όπου να μπλοκάρει διάδρομο, σκάλα, έξοδο κινδύνου ή δημόσιο χώρο.
- Η εξωτερική μονάδα πρέπει να εγκαθίσταται όσο το δυνατόν μακριά από τις πόρτες και τα παράθυρα των γειτόνων καθώς και από φυτά.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Ελέγξτε την εξωτερική μονάδα για να βεβαιωθείτε ότι το ψυκτικό μέσο είναι R32.
- Ελέγξτε το χώρο δωματίου. Ο χώρος δεν πρέπει να είναι μικρότερος από τον χώρο (5m²) της προδιαγραφής. Η εξωτερική μονάδα πρέπει να εγκαθίσταται σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Ελέγξτε το περιβάλλον του χώρου εγκατάστασης: Το ψυκτικό υγρό R32 δεν πρέπει να τοποθετηθεί στον κλειστό χώρο του κτιρίου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό τρυπάνι για να κάνετε τρύπες στον τοίχο, ελέγξτε πρώτα εάν υπάρχει καλυμμένος αγωγός για νερό, ηλεκτρικό ρεύμα και αέριο. Προτείνεται η χρήση της προβλεπόμενης οπής στην οροφή του τοίχου (εάν υπάρχει).

ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗ

- Η βάση στήριξης πρέπει να πληροί τα σχετικά εθνικά ή βιομηχανικά πρότυπα όσον αφορά την αντοχή στις περιοχές συγκόλλησης και σύνδεσης που είναι ανθεκτικές.
- Η βάση στήριξης και η επιφάνεια φορτίου πρέπει να αντέχουν 4 φορές ή πάνω από το βάρος της μονάδας ή 200 kg, όποιο είναι βαρύτερο.
- Η βάση στήριξης της εξωτερικής μονάδας πρέπει να στερεώνεται με κοχλία διαστολής (ούπα).
- Εξασφαλίστε την ασφαλή εγκατάσταση ανεξάρτητα από το είδος του τοίχου στον οποίο έχει εγκατασταθεί, για να αποτρέψετε πιθανή πτώση που θα μπορούσε να βλάψει τους ανθρώπους.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι για το κλιματιστικό χρησιμοποιείτε την παροχή ρεύματος με το κατάλληλο κύκλωμα ονομαστικής τάσης και ότι η διάμετρος του καλωδίου ρεύματος πληροί τις εθνικές απαιτήσεις.
- Όταν το μέγιστο ρεύμα του κλιματιστικού είναι 16A, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον αυτόματο διακόπτη ή το διακόπτη εξοπλισμένο με διατάξεις προστασίας από διαρροή.
- Η τάση του ρεύματος πρέπει να είναι μεταξύ 90-110% της βαθμονομημένης τάσης. Ανεπαρκής παροχή ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του κλιματιστικού και των καυσίμων είναι 1,5 μ.
- Το καλώδιο διασύνδεσης συνδέει την εσωτερική και εξωτερική μονάδα. Πρέπει πρώτα να επιλέξετε το σωστό μέγεθος καλωδίου πριν την προετοιμασία για σύνδεση.
- Τύποι καλωδίων: Εξωτερικό καλώδιο τροφοδοσίας: H07RN-F ή H05RN-F
Καλώδιο διασύνδεσης: H07N-F ή H05RN-F
- Ελάχιστη διατομή καλωδίου τροφοδοσίας και καλώδιο διασύνδεσης:

Βόρεια Αμερική	
Ρεύμα συσκ. (A)	AWG
10	18
13	16
18	14
25	12
30	10
40	8

Άλλες χώρες	
Ονομαστικό ρεύμα (A)	Διατομή(mm ²)
>3 e ≤ 6	0,75
>6 e ≤ 10	1
>10 e ≤ 16	1,5
>16 e ≤ 25	2,5
>25 e ≤ 32	4
>32 e ≤ 40	6

- Το μέγεθος του καλωδίου διασύνδεσης, του καλωδίου τροφοδοσίας, της ασφάλειας και του διακόπτη που απαιτείται καθορίζεται από το μέγιστο ρεύμα της μονάδας. Το μέγιστο ρεύμα εμφανίζεται στην ταμπελάκι που βρίσκεται στην πλαϊνή πλευρά της μονάδας. Ανατρέξτε σε αυτήν την πινακίδα για να επιλέξετε το σωστό καλώδιο, ασφάλεια ή διακόπτη.
- **Σημείωση:** Η διατομή του καλωδίου αναφέρεται στο λεπτομερές διάγραμμα συνδεσμολογίας που ακολουθείται στη μονάδα που αγοράσατε.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΕ ΜΕΓΑΛΟ ΥΨΟΣ

- Όταν πραγματοποιείτε εγκατάσταση σε ύψος 2 μέτρων ή υψηλότερο από το έδαφος, θα πρέπει να φοράτε ζώνες ασφαλείας και να έχετε σταθερά σχοινιά μεγάλης αντοχής στην εξωτερική μονάδα, για να αποφύγετε την πτώση που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο, καθώς και απώλεια ιδιοκτησίας.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΕΙΩΣΗΣ

- Το κλιματιστικό σας είναι ηλεκτρική συσκευή κατηγορίας Ι. Πρέπει να υπάρχει κατάλληλη γείωση.
- Μην συνδέετε το καλώδιο γείωσης σε σωλήνα αερίου, σωλήνα νερού, αλεξικέραυνου, τηλεφωνική γραμμή ή κύκλωμα που δεν έχει καλή γείωση.
- Το καλώδιο γείωσης είναι ειδικά σχεδιασμένο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς, ούτε πρέπει να στερεώνεται με μια κοινή βίδα.
- Η διάμετρος του καλωδίου διασύνδεσης πρέπει να συμφωνεί με το εγχειρίδιο οδηγιών και με τον ακροδέκτη τύπου Ο που πληροί τα εγχώρια πρότυπα (η εσωτερική διάμετρος του τερματικού τύπου Ο πρέπει να ταιριάζει με το μέγεθος της βίδας της μονάδας, όχι περισσότερο από 4,2 mm). Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε τις βίδες αν έχουν σταθεροποιηθεί αποτελεσματικά και δεν υπάρχει κίνδυνος χαλάρωσης.

ΑΛΛΑ

- Η μέθοδος σύνδεσης του κλιματιστικού και του καλωδίου τροφοδοσίας και η μέθοδος διασύνδεσης κάθε ανεξάρτητης μονάδας υπόκεινται στο διάγραμμα συνδεσμολογίας που έχει τοποθετηθεί στο μηχάνημα.
- Το μοντέλο και η τιμή της ασφάλειας (A) πρέπει να αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος που είναι κολλημένη στο πλαϊνό του μέρους.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Περιεχόμενα Εσωτερικής μονάδας

Περιεχόμενα εξωτερικής μονάδας

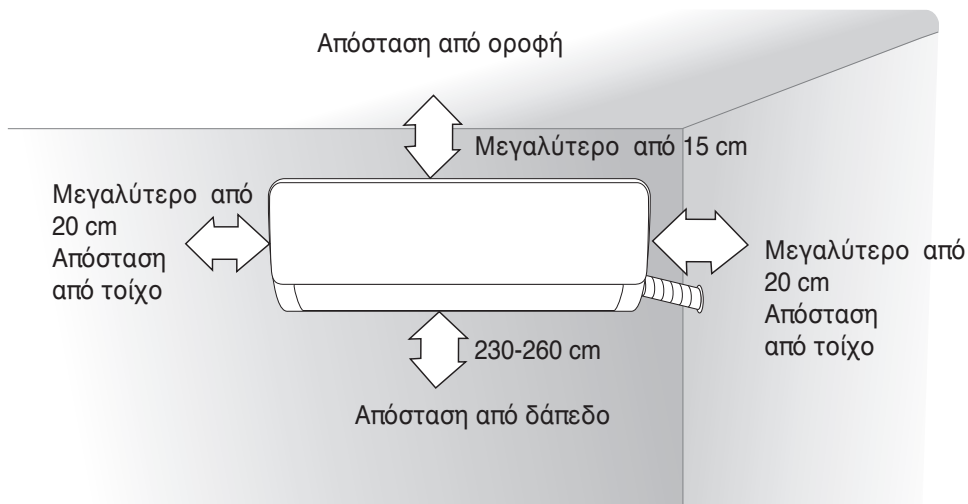
Ονομασία	TEM	ΠΟΣ
Εσωτερική μονάδα	1	Σετ
Τηλεχειριστήριο	1	Τμχ
Μπαταρίες	2	Τμχ
Εγχειρίδιο χρήσης	1	Σετ
Σωλ. Αποχέτευσης	1	Τμχ

Ονομασία	TEM	ΠΟΣ
Εξωτερική Μονάδα	1	Σετ
Συνδετικός Σωλήνας *	2	Τμχ
Πλαστική ταινία *	1	Ρολό
Προστασία Σωλήνα *	1	Τμχ
Στόκος *	1	Πακέτο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα αξεσουάρ πρέπει να βρίσκονται σε υλικό συσκευασίας. Όπου * το αξεσουάρ είναι Προαιρετικό .

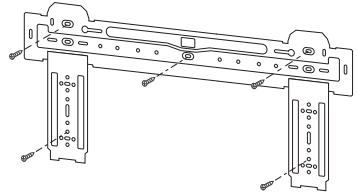
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ



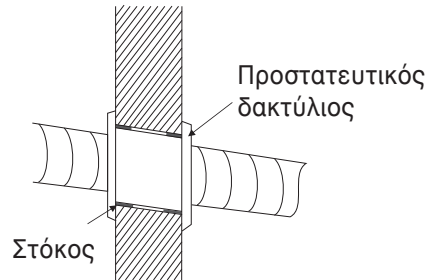
ΒΑΣΗ ΤΟΙΧΟΥ

1. Ο τοίχος για την εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας πρέπει να είναι σταθερός και στιβαρός, ώστε να αποφεύγεται ο κραδασμός.
2. Χρησιμοποιήστε τη βίδα τύπου «+» για να στερεώσετε την βάση, βάλτε την βάση στον τοίχο και εξασφαλίστε την ευθυγράμμισή της κατά τον οριζόντιο και κάθετο διαμήκη άξονά της.
3. Με το χέρι κουνήστε την βάση μετά την εγκατάσταση, για να επιβεβαιώσετε εάν είναι σταθερή.



ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΤΟΝ ΤΟΙΧΟ

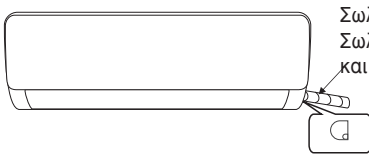
1. Για σωληνώσεις κάντε μια τρύπα με ηλεκτρικό σφυροδράπανο ή τρυπάνι στην προκαθορισμένη θέση στον τοίχο, οι οποίες πρέπει να κλίνουν προς τα έξω κατά 5° - 10° .
2. Για να προστατεύσετε τις σωληνώσεις και τα καλώδια που τρέχουν στον τοίχο από ζημιές και από τα τρωκτικά που μπορεί να κατοικούν το κοίλο τοίχωμα, πρέπει να τοποθετηθεί και να σφραγιστεί με ένα προστατευτικό δακτύλιο και στόκο.



Σημείωση: Συνήθως, η οπή στο τοίχωμα είναι $\Phi 60\text{mm} \sim \Phi 80\text{mm}$. Αποφύγετε το προ-θαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας και το μπετόν κατά την κατασκευή της τρύπας.

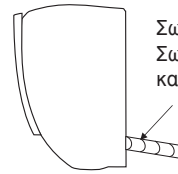
ΕΞΟΔΟΣ ΣΩΛΗΝΑ

1. Ανάλογα με τη θέση της μονάδας, οι σωληνώσεις μπορούν να κατευθύνονται προς τα πλάγια από αριστερά ή δεξιά (Εικ. 1) ή κάθετα από την πίσω πλευρά (Εικ. 2) (ανάλογα με το μήκος σωληνώσεων της εσωτερικής μονάδας). Στην περίπτωση πλευρικής διαδρομής, κόψτε το υλικό εξόδου της αντίθετης πλευράς.



Εικ.1

Σωλήνας Σύνδεσης
Σωλήνας αποστράγγισης
και καλώδια
Προετοιμασία υλικών εξόδου



Εικ.2

Σωλήνας Σύνδεσης
Σωλήνας αποστράγγισης
και καλώδια

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

1. Αφαιρέστε το σταθερό μέρος για να τραβήξετε το σωλήνα της εσωτερικής μονάδας από τη θήκη. Βιδώστε το εξαγωνο παξιμάδι στα αριστερά του συνδέσμου προς το τέλος με το χέρι σας.

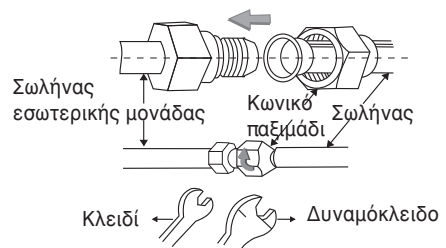
2. Συνδέστε το σωλήνα σύνδεσης στην εσωτερική μονάδα:

Ευθυγραμμίστε στο κέντρο του σωλήνα, σφίξτε το παξιμάδι με το χέρι και στη συνέχεια σφίξτε το παξιμάδι με ένα ροπόκλειδο η κατεύθυνση φαίνεται στο διάγραμμα στα δεξιά. Η ροπή που χρησιμοποιείται φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα.

Σημείωση: Ελέγξτε προσεκτικά για βλάβη των συνδέσμων πριν την εγκατάσταση. Οι σύνδεσμοι δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιηθούν, εκτός εάν γίνει νέα εκχείλωση στον σωλήνα.

Πίνακας ροπής σύσφιξη

Διάμετρος σωλήνα	Ροπή (Nm)
Ø 6,35mm(1/4")	15~25
Ø 9,52mm(3/8")	35~40
Ø 12,7mm(1/2")	45~60
Ø 15,88mm(5/8")	73~78
Ø 19,05mm(3/4")	75~80



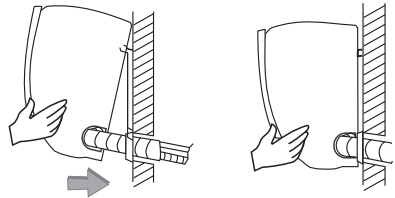
ΜΟΝΩΣΗ ΣΩΛΗΝΩΣΕΩΝ

1. Χρησιμοποιήστε ταινία μόνωσης για να τυλίξετε το σωλήνα σύνδεσης της εσωτερικής μονάδας και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μονωτικό υλικό για τη συσκευασία και τη στεγανοποίηση του σωλήνα μόνωσης, ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία νερού συμπύκνωσης στο τμήμα σύνδεσης.
2. Συνδέστε την έξοδο νερού με τους σωλήνες αποστράγγισης και τοποθετήστε το σωλήνα σύνδεσης, τα καλώδια και τον εύκαμπο σωλήνα αποστράγγισης.
3. Για να τυλίξετε τους σωλήνες ψυκτικού, τα καλώδια και τον σωλήνα αποστράγγισης χρησιμοποιήστε πλαστική ταινία καλωδίων. Κατευθύνετε το σωλήνα με κλίση προς τα κάτω.,



ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

1. Κρεμάστε την εσωτερική μονάδα στην επιτοίχια βάση και μετακινήστε την από τα αριστερά προς τα δεξιά για να βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο είναι σωστά τοποθετημένο στην βάση.
2. Σπρώξτε προς την κάτω αριστερή πλευρά και την επάνω δεξιά πλευρά της μονάδας στην βάση, έως ότου το άγκιστρο κουμπώσει στην υποδοχή και κάνει έναν ήχο «κλικ».



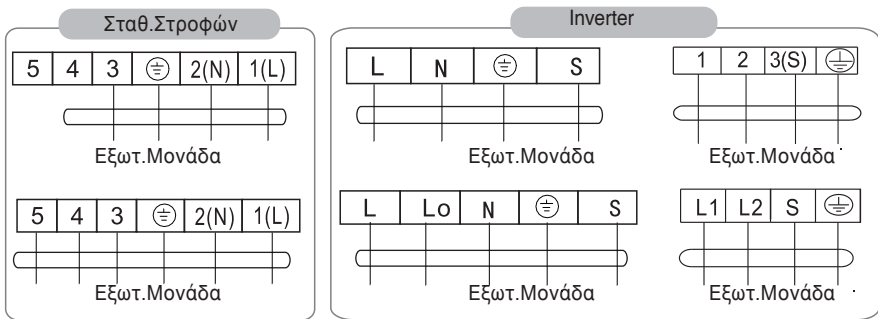
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

- Εάν το κλιματιστικό σας διαθέτει καλώδιο διασύνδεσης, η καλωδίωση της εσωτερικής μονάδας είναι συνδεδεμένη από το εργοστάσιο, δεν υπάρχει ανάγκη σύνδεσης.
- Εάν δεν παρέχεται το καλώδιο διασύνδεσης, απαιτείται σύνδεση σύμφωνα με το διάγραμμα.

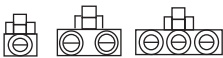
Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε:

1. Αν οι βίδες έχουν σταθεροποιηθεί σωστά και δεν υπάρχει κίνδυνος χαλάρωσης.
2. Αν το βύσμα της πλακέτας οθόνης τοποθετήθηκε στη σωστή θέση

- και δεν ακουμπά στην πλακέτα του τερματικού
3. Το καπάκι στο κουτί ελέγχου τοποθετήθηκε σωστά.



Βύσμα σύνδεσης

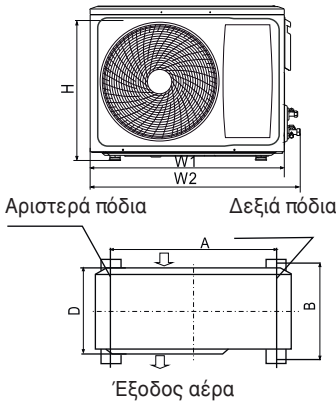
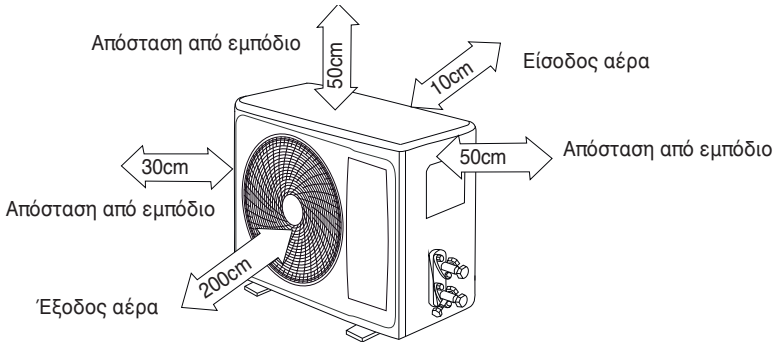


Εάν υπάρχει βύσμα
σύνδεσης συνδέστε
απ' ευθείας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνει συνήθως τη λειτουργία καλωδίωσης για κάθε είδος κλειματιστικού. Δεν μπορούμε να αποκλείσουμε την πιθανότητα να μην συμπεριλαμβάνονται κάποιοι ειδικοί τύποι διαγραμμάτων καλωδίωσης.
- Το διάγραμμα είναι ενδεικτικό. Εάν το υπάρχον είναι διαφορετικό με αυτό το διάγραμμα, παρακαλούμε ανατρέξτε στο λεπτομερές διάγραμμα συνδεσμολογίας.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΕΞΩΤ.ΜΟΝΑΔΑΣ



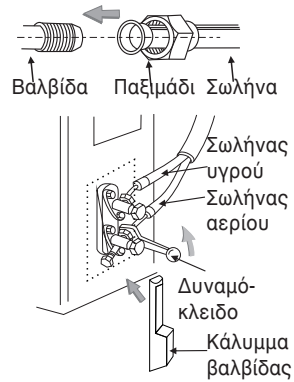
Βίδα εγκατάστασης εξωτερικής μονάδας

Διαστάσεις έξω μονάδας W1(W2)*H*D mm(in)	A mm (in)	B mm (in)
665(71.0)x420x280 26.2(28.0)X 16.5X 11.0	430(16.9)	280(11.0)
660(71.0)x500x240 26.0(28.0)X 19. 7X9.4	500(19.7)	260(10.2)
730(780)x545x285 28. 7(30. 7)X21.5X 11.2	540(21.3)	280(11.0)
709(761)x536x280 27.9(30.0)X21.1 X 11.0	480(18.9)	283(11.1)
750(804)X550X285 29.5(31. 7)X21. 7X 11.2	480(18.9)	283(11.1)
800(860)x545x315 31.5(33.9)X21.5X 12.4	545(21.5)	315(12.4)
785(845)x555x300 30.9(33.3)X21 .9X 11.8	546(21.5)	316(12.4)
825(880)x655x335 32.5(34.6)X25.8X 13.2	540(21.3)	335(13.2)
900(950)x700x360 35.4(37.4)X27 .6X 14.2	632(24.9)	352(13.9)
970(1044)x805x395 38.2(41.1)X31. 7X 15.6	675(24.6)	410(16.1)
940(1010)x1320x370 37.0(39.8)X52.0X 14.6	625(24.6)	364(14.3)
940(1008)x1366x401 37.0(39. 7)X53.8X 15.8	610(24.0)	388(15.3)
650(703)x455x233 25.6(27.7)X17.9X9.2	480(18.9)	253(10.0)

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΨΥΚΤΙΚΟΥ

Συνδέστε την εξωτερική μονάδα με το σωλήνα σύνδεσης: ευθυγραμμίστε την εκχείλωση του σωλήνα σύνδεσης στη βαλβίδα διακοπής και σφίξτε το κωνικό παξιμάδι με το δάκτυλο. Στη συνέχεια, σφίξτε το κωνικό παξιμάδι με ένα δυναμόκλειδο.

- Κατά την επιμήκυνση των σωληνώσεων, πρέπει να προστεθεί επιπλέον ποσότητα ψυκτικού μέσου έτσι ώστε να μην επηρεαστεί η λειτουργία και η απόδοση του κλιματιστικού.



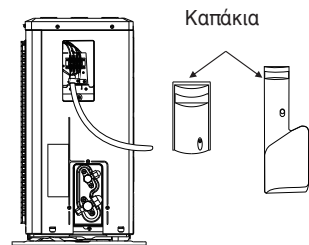
Μήκος σωλήνα	Ψυκτικό που πρέπει να προστεθεί		Ποσότητα ψυκτικού στην μονάδα
≤5m	Δεν χρειάζεται		
5-15m	CC≤12000Btu/h	16g/m	≤1kg
	CC≤18000Btu/h	24g/m	≤2kg

Σημείωση:

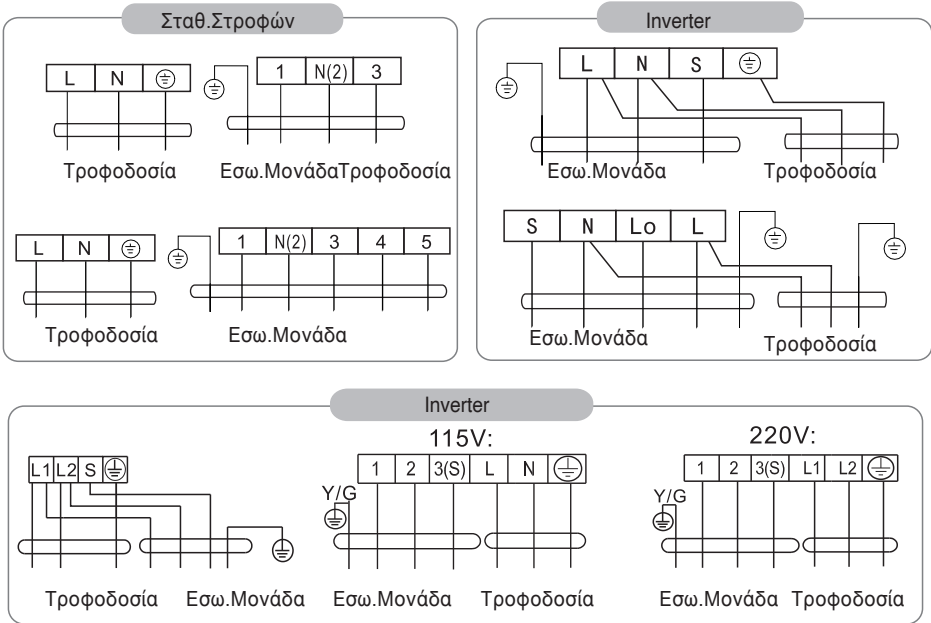
- Αυτός ο πίνακας είναι πληροφοριακός.
- Οι σύνδεσμοι δεν πρέπει να ξαναχρησιμοποιηθούν, εκτός εάν γίνει νέα εκχείλωση στον σωλήνα.
- Μετά την εγκατάσταση, ελέγξτε αν το κάλυμμα της βαλβίδας είναι σταθερό.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

- Χαλαρώστε τις βίδες και αφαιρέστε το κάλυμμα από τη μονάδα.
- Συνδέστε τα αντίστοιχα καλώδια στους αντίστοιχους ακροδέκτες στην κλέμα της εξωτερικής μονάδας(δείτε το διάγραμμα συνδεσμολογίας) και εάν υπάρχουν σήματα για σύνδεση με βύσμα, απλώς συνδέστε απευθείας.
- Καλώδιο γείωσης: Αφαιρέστε τη βίδα γείωσης, βάλτε το καλώδιο γείωσης στη βίδα και βιδώστε στην θέση της.
- Στερεώστε το καλώδιο με το συνδετήρα.
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα στην αρχική του θέση και στερεώστε το με τις βίδες.



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ



Βύσμα σύνδεσης



Εάν υπάρχει βύσμα σύνδεσης συνδέστε απ' ευθείας

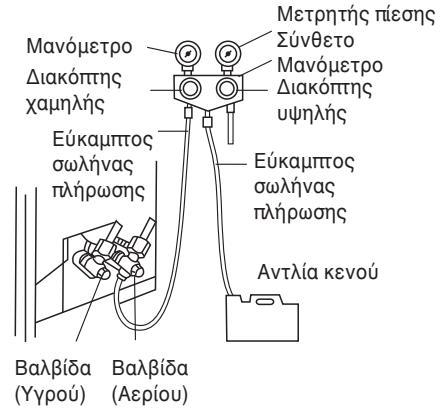
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνει συνήθως τη λειτουργία καλωδίωσης για κάθε είδος κλειματιστικού. Δεν μπορούμε να αποκλείσουμε την πιθανότητα να μην συμπεριλαμβάνονται κάποιοι ειδικοί τύποι διαγραμμάτων καλωδίωσης.
- Το διάγραμμα είναι ενδεικτικό. Εάν το υπάρχον είναι διαφορετικό με αυτό το διάγραμμα, παρακαλούμε ανατρέξτε στο λεπτομερές διάγραμμα συνδεσμολογίας.

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΑΕΡΑ (ΚΕΝΟ)

*Χρήση μόνο αντλίας ψυκτικού R32 για την εκκένωση αέρα σε σύστημα με R32. Πριν από την εργασία στο κλιματιστικό, αφαιρέστε το κάλυμμα της βαλβίδας (αερίου και υγρού) και να το ξανασφίξετε αργότερα (για να αποφύγετε πιθανή διαρροή)

1. Για να αποφύγετε τη διαρροή αέρα σφίξτε όλα τα παξιμάδια σύνδεσης των σωλήνων.
2. Συνδέστε τη βαλβίδα διακοπής, το σωλήνα πλήρωσης, τη βαλβίδα πολλαπλής και την αντλία κενού.
3. Ανοίξτε τελείως το διακόπτη χαμηλής πίεσης της πολλαπλής βαλβίδας μετρητή και ενεργοποιήστε την αντλία κενού για τουλάχιστον 15 λεπτά ή έως ότου η μέτρηση δείξει -76cmHg (-0.1MPa).
4. Αφού γίνει το κενό, ανοίξτε πλήρως τη βαλβίδα διακοπής με ένα εξάγωνο κλειδί.
5. Ελέγξτε ότι τόσο οι εσωτερικές όσο και οι εξωτερικές συνδέσεις δεν έχουν διαρροή.



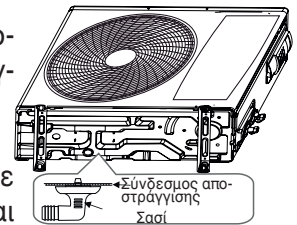
ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΑΤΩΝ (ΓΙΑ ΤΥΠΟ ΑΝΤΛΙΑΣ ΘΕΡΜΟΗΤΑΣ)

Το νερό συμπύκνωσης και το νερό απόψυξης μπορούν να απομακρυνθούν από το σωλήνα αποστράγγισης.

Εγκατάσταση:

Τοποθετήστε τον σύνδεσμο αποστράγγισης σε τρύπα $\Phi 25$ στην βάση της εξωτερικής μονάδας και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης.

Τοποθετήστε τον έτσι ώστε τα νερά που σχηματίζονται στην εξωτερική μονάδα να μπορούν να αποστραγγιστούν.



ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- **Έλεγχος ηλεκτρικής ασφάλειας**
 1. Εάν η τροφοδοσία καλύπτει τις απαιτήσεις.
 2. Εάν υπάρχει κάποια ελαττωματική ή χαμένη σύνδεση σε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας, σήματος και γείωσης.
 3. Εάν το καλώδιο γείωσης του κλιματιστικού είναι καλά γειωμένο.
- **Έλεγχος ασφαλούς εγκατάστασης**
 1. Εάν η εγκατάσταση είναι ασφαλής.
 2. Εάν το νερό των συμπυκνωμάτων ρέει σωστά.
 3. Εάν οι καλωδιώσεις και οι σωληνώσεις έχουν εγκατασταθεί σωστά.
 4. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα ή εργαλεία μέσα στη μονάδα.
 5. Ελέγξτε ότι ο σωλήνας ψυκτικού μέσου προστατεύεται καλά.
- **Έλεγχος διαρροής ψυκτικού μέσου**
 Ανάλογα με τη μέθοδο εγκατάστασης, υπάρχουν δυο διαφορετικοί τρόποι να ελέγξετε για διαρροή ρευστού ή αερίου :
 1. Μέθοδος με σαπούνι και νερό: Χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα, εφαρμόστε σαπουνοδιάλυμα ή ουδέτερο απορρυπαντικό σε όλα τα σημεία σύνδεσης των αγωγών στην εσωτερική και εξωτερική μονάδα. Αν εμφανιστούν φυσαλίδες σημαίνει ότι υπάρχει διαρροή.
 2. Μέθοδος Ανίχνευσης Διαρροής: Αν χρησιμοποιείτε ελεγκτή διαρροής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του μηχανήματος για περισσότερες λεπτομέρειες χρήσης.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο εξαερισμός είναι καλός πριν γίνει έλεγχος.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Προετοιμασία ελέγχου λειτουργίας:

- Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις και τα καλώδια είναι σωστά συνδεδεμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι βάνες αερίου και υγρού είναι πλήρως ανοιχτές.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια ανεξάρτητη πρίζα ρεύματος.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο εξαερισμός είναι επαρκής πριν την δοκιμή.

Μέθοδος ελέγχου λειτουργίας:

1. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και πατήστε το διακόπτη ON / OFF του τηλεχειριστηρίου για να ξεκινήσετε το κλιματιστικό.
2. Επιλέξτε την λειτουργία COOL, HEAT (δεν διατίθεται σε μοντέλα μόνο για ψύξη), SWING και άλλες λειτουργίες με το τηλεχειριστήριο και δείτε εάν λειτουργούν σωστά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή:

Για συντήρηση ή απόρριψη, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένα κέντρα υπηρεσιών.

Η συντήρηση από μη εξουσιοδοτημένο άτομο μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

Τροφοδοτήστε το κλιματιστικό με ψυκτικό R32 και διατηρήστε το κλιματιστικό σύμφωνα με τις απαιτήσεις του κατασκευαστή. Το κεφάλαιο επικεντρώνεται κυρίως στις ειδικές απαιτήσεις συντήρησης για τη συσκευή με ψυκτικό R32. Ζητήστε από τον τεχνικό να διαβάσει το εγχειρίδιο τεχνικής εξυπηρέτησης για λεπτομερείς πληροφορίες.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

1. Απαιτείται ειδική κατάρτιση επιπλέον των συνηθισμένων διαδικασιών επισκευής του εξοπλισμού ψύξης όταν ο εξοπλισμός αφορά εύφλεκτα ψυκτικά μέσα. Σε πολλές χώρες, η κατάρτιση αυτή διεξάγεται από εθνικούς οργανισμούς κατάρτισης οι οποίοι είναι διαπιστευμένοι για να διδάξουν τα σχετικά εθνικά πρότυπα επάρκειας που μπορούν να τεθούν στη νομοθεσία. Η εγκατάσταση, επισκευή και συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από αδειούχο πιστοποιημένο τεχνικό προσωπικό.
2. Η συντήρηση και επισκευή του κλιματιστικού πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τη μέθοδο που συνιστά ο κατασκευαστής. Εάν χρειάζονται άλλοι επαγγελματίες για να συντηρήσουν και να επισκευάσουν τον εξοπλισμό, θα πρέπει αυτές οι διαδικασίες να διεξάγονται υπό την επίβλεψη ατόμων που έχουν την πιστοποίηση για επισκευή AC που

περιέχουν εύφλεκτο ψυκτικό μέσο.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ

Πρέπει να διενεργηθεί επιθεώρηση ασφαλείας πριν τη συντήρηση του εξοπλισμού με ψυκτικό R32 για να βεβαιωθείτε ότι ο κίνδυνος πυρκαγιάς ελαχιστοποιείται. Επιβεβαιώστε πως ο χώρος είναι καλά αεριζόμενος, είναι αντιστατικός και πληρούνται όλες οι προδιαγραφές για την πρόβλεψη πιθανής πυρκαγιάς. Κατά τη συντήρηση του συστήματος ψύξης, πριν τη λειτουργία του συστήματος, ακολουθήστε τις ακόλουθες οδηγίες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

1. Χώρος γενικών εργασιών:

Όλα τα μέλη του προσωπικού συντήρησης και οποιοδήποτε άλλο άτομο που εργάζεται στον χώρο θα πρέπει να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με το είδος των εργασιών που εκτελούνται. Θα πρέπει να αποφεύγεται η εργασία σε κλειστούς χώρους. Η περιοχή γύρω από τον χώρο εργασίας θα πρέπει να απομονώνεται. Βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες μέσα στον χώρο είναι ασφαλείς μέσω ελέγχου των εύφλεκτων υλικών.

2. Έλεγχος για την παρουσία ψυκτικού μέσου:

Ο χώρος θα πρέπει να ελέγχεται με έναν κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού μέσου πριν από την έναρξη των εργασιών και κατά τη διάρκειά τους, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι ο τεχνικός έχει επίγνωση για δυνητικές εύφλεκτες ατμόσφαιρες. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλος για χρήση με εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, π.χ. δεν υπάρχουν σπινθήρες, είναι επαρκώς στεγανοποιημένος ή εγγενώς ασφαλής.

3. Ύπαρξη πυροσβεστήρα: Εάν πρέπει να διεξαχθεί οποιαδήποτε εργασία μέσω πηγής θερμότητας στον εξοπλισμό ψύξης ή σε οποιοδήποτε σχετικό μέρος, θα πρέπει να υπάρχει άμεσα διαθέσιμος πυροσβεστήρας. Πρέπει να υπάρχει πυροσβεστήρας ξηράς κόνεως ή CO₂ δίπλα στην περιοχή πλήρωσης.

4. Δεν πρέπει να υπάρχουν πηγές ανάφλεξης:

Κάθε άτομο που εκτελεί οποιαδήποτε εργασία σε ένα σύστημα ψύξης, η οποία περιλαμβάνει την έκθεση οποιουδήποτε σωλήνα που περιέχει ή περιείχε εύφλεκτο ψυκτικό μέσο, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιεί οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης με τέτοιο τρόπο ώστε να υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή ανάφλεξης. Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος, θα πρέπει να βρίσκονται σε πολύ μεγάλη απόσταση από την τοποθεσία εγκατάστασης, επισκευής, αφαίρεσης και

απόρριψης, κατά τη διάρκεια των οποίων ενδέχεται να απελευθερωθεί εύφλεκτο ψυκτικό μέσο στον περιβάλλοντα χώρο. Πριν από την έναρξη των εργασιών, ο χώρος γύρω από τον εξοπλισμό θα πρέπει να επιθεωρείται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν υπάρχουν κίνδυνοι από εύφλεκτα υλικά ή από ανάφλεξη. Θα πρέπει να αναρτηθούν πινακίδες «ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ».

5. Εξαεριζόμενος χώρος (ανοίξτε την πόρτα και το παράθυρο):

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι ανοιχτός ή ότι εξαερίζεται επαρκώς πριν από την επέμβαση στο σύστημα ή την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών εν θερμώ. Θα πρέπει να υπάρχει εξαερισμός και κατά τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών. Ο εξαερισμός θα πρέπει να πραγματοποιείται με ασφαλή τρόπο. Σε περίπτωση που υπάρχει διαρροή ψυκτικού υγρού, αυτό θα πρέπει να βγει με ασφαλή τρόπο στην ατμόσφαιρα (σε εξωτερικό χώρο).

6. Έλεγχοι στον εξοπλισμό:

Όταν γίνεται αλλαγή ηλεκτρικών εξαρτημάτων, θα πρέπει να είναι κατάλληλα για τον σκοπό για τον οποίο προορίζονται και να έχουν τις σωστές προδιαγραφές. Θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι οδηγίες συντήρησης και σέρβις του κατασκευαστή. Εάν έχετε αμφιβολίες, ζητήστε τη βοήθεια του τεχνικού τμήματος του κατασκευαστή. Στις εγκαταστάσεις όπου χρησιμοποιούνται εύφλεκτα υλικά, θα πρέπει να πραγματοποιούνται οι ακόλουθοι έλεγχοι:

- Ο χώρος όπου γίνεται η πλήρωση είναι ανάλογος με το μέγεθος του δωματίου όπου τοποθετούνται τα μέρη που περιέχουν ψυκτικό μέσο.
- Τα μηχανήματα και οι έξοδοι εξαερισμού λειτουργούν επαρκώς και δεν παρεμποδίζονται.
- Εάν χρησιμοποιείται κάποιο κύκλωμα έμμεσης ψύξης, τα δευτερεύοντα κυκλώματα θα πρέπει να ελέγχονται για την παρουσία ψυκτικού μέσου.
- Ο σωλήνας και τα εξαρτήματα ψυκτικού μέσου πρέπει να τοποθετούνται σε τέτοια σημεία ώστε να μην υπάρχει η πιθανότητα να εκτεθούν σε οποιαδήποτε ουσία που μπορεί να διαβρώσει τα μέρη που περιέχουν ψυκτικό μέσο, εκτός εάν τα μέρη είναι κατασκευασμένα από υλικά που είναι εγγενώς ανθεκτικά στη διάβρωση ή προστατεύονται κατάλληλα από αυτήν.

7. Έλεγχοι στις ηλεκτρικές διατάξεις ψύξης:

Η επισκευή και συντήρηση των ηλεκτρικών μερών θα πρέπει να περιλαμβάνει αρχικούς ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης των μερών. Εάν υπάρχει κάποια βλάβη που θα μπορούσε να υποβαθμίσει

την ασφάλεια, δεν θα πρέπει να συνδεθεί καμία παροχή ρεύματος στο κύκλωμα εάν η βλάβη δεν διορθωθεί ικανοποιητικά. Εάν η βλάβη δεν μπορεί να διορθωθεί αμέσως, αλλά είναι απαραίτητο να συνεχιστεί η λειτουργία, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μια προσωρινή επαρκής λύση. Αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στον κάτοχο του εξοπλισμού, ώστε όλοι οι εμπλεκόμενοι να είναι ενημερωμένοι.

Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας πρέπει να περιλαμβάνουν τα εξής:

- Οι πυκνωτές πρέπει να αποφορτιστούν: αυτό πρέπει να γίνει με ασφαλή τρόπο ώστε να αποτραπεί η πιθανότητα σπινθήρων.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν ενεργά ηλεκτρικά μέρη και καλωδιώσεις που να είναι εκτεθειμένα κατά τη διάρκεια της πλήρωσης, της ανάκτησης ή της εκκένωσης του συστήματος.
- Θα πρέπει να υπάρχει συνέχεια στις συνδέσεις.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Ελέγξτε ότι οι καλωδιώσεις δεν υπόκεινται σε φθορά, διάβρωση, υπερβολική πίεση, κραδασμούς, κοφτερές ακμές ή τυχόν άλλες αντίξοες περιβαλλοντικές συνθήκες. Ο έλεγχος θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τα αποτελέσματα της γήρανσης καθώς και συνεχείς κραδασμούς από πηγές όπως οι συμπιεστές και οι ανεμιστήρες.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ R32

Σημείωση: Ελέγξτε τη διαρροή του ψυκτικού μέσου σε περιβάλλον όπου δεν υπάρχει πιθανή πηγή ανάφλεξης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ανιχνευτής που χρησιμοποιεί ανοικτή φλόγα.

Μέθοδος ανίχνευσης διαρροών:

Για συστήματα με ψυκτικό R32, υπάρχει διαθέσιμο ηλεκτρονικό όργανο ανίχνευσης διαρροών και η μέθοδος δεν πρέπει να διεξάγεται σε περιβάλλον με ψυκτικό μέσο. Βεβαιωθείτε ότι ο ανιχνευτής διαρροών δεν θα αποτελέσει πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι είναι κατάλληλος για το μετρούμενο ψυκτικό μέσο. Ο ανιχνευτής διαρροών ρυθμίζεται για την ελάχιστη συγκέντρωση (ποσοστό) του ψυκτικού μέσου. Βαθμονομήστε και ρυθμίστε τη σωστή συγκέντρωση (όχι περισσότερο από 25%) με το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο.

Το ρευστό που χρησιμοποιείται στην ανίχνευση διαρροών εφαρμόζετε για τα περισσότερα ψυκτικά συστήματα. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες χλωρίου για να αποτρέψετε την αντίδραση μεταξύ χλωρίου και ψυκτικών μέσων και τη διάβρωση του χάλκινου σωλήνα.

Αν υποψιάζεστε ότι υπάρχει διαρροή, αφαιρέστε όλο το ψυκτικό μέσο

η απομακρύνετε πιθανές εστίες ανάφλεξης. Εάν η θέση της διαρροής χρειάζεται να συγκολληθεί, τότε πρέπει να ανακτηθούν όλα τα ψυκτικά μέσα ή, απομονώστε όλα τα ψυκτικά μέσα μακριά από τη θέση διαρροής (χρησιμοποιώντας βαλβίδα αποκοπής). Πριν και κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης, χρησιμοποιήστε OFN για να καθαρίσετε ολόκληρο το σύστημα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΚΕΝΟ

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πηγή ανάφλεξης κοντά στην έξοδο της αντλίας κενού και ότι ο εξαερισμός είναι καλός.
2. Κατά τη διάρκεια επεμβάσεων στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου για σκοπούς επισκευών ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να ακολουθούνται συμβατικές διαδικασίες. Ωστόσο, είναι σημαντικό να ακολουθούνται οι βέλτιστες πρακτικές, καθώς η αναφλεξιμότητα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη. Θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω διαδικασίες:
 - Αφαιρέστε το ψυκτικό μέσο.
 - Καθαρίστε το κύκλωμα με αδρανές αέριο.
 - Εκκένωση.
 - Καθαρίστε ξανά το σωλήνα με αδρανές αέριο.
 - Ανοίγμα του κυκλώματος με κοπή ή συγκόλληση.
3. Ο καθαρισμός με έγχυση πρέπει να πραγματοποιείται ως εξής: διακοπή του κενού στο σύστημα με OFN και συνέχιση πλήρωσης μέχρι την επίτευξη της πίεσης λειτουργίας, στη συνέχεια εξαερισμός στην ατμόσφαιρα και τέλος επαναφορά σε κενό. Αυτή η διαδικασία πρέπει να επαναλαμβάνεται μέχρι να μην υπάρχει καθόλου ψυκτικό μέσο στο σύστημα. Όταν χρησιμοποιηθεί η τελική πλήρωση με OFN, πρέπει να γίνει εξαερισμός του συστήματος μέχρι να επιτευχθεί ατμοσφαιρική πίεση που επιτρέπει τη διεξαγωγή των εργασιών. Αυτή η διαδικασία είναι απολύτως απαραίτητη εάν πρόκειται να διεξαχθούν εργασίες συγκόλλησης στις σωληνώσεις.

Μέσω της διαδικασίας καθαρισμού, το σύστημα φορτίζεται με αναερόβιο άζωτο για να φτάσει στην πίεση εργασίας σε κατάσταση κενού, τότε το άζωτο εκπέμπεται στην ατμόσφαιρα και τελικά γίνεται κενό στο σύστημα. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να καθαρίσουν όλα τα ψυκτικά μέσα στο σύστημα. Μετά την τελική φόρτιση του αναερόβιου αζώτου, εκκενώστε το αέριο στην ατμόσφαιρα και στη συνέχεια το σύστημα μπορεί να συγκολληθεί. Αυτή η λειτουργία είναι απαραίτητη για τη συγκόλ-

ληση του αγωγού.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΨΥΚΤΙΚΟΥ

Ως συμπλήρωμα της γενικής διαδικασίας, πρέπει να προστεθούν τα ακόλουθα:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία ανάμιξη με διάφορα ψυκτικά μέσα όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό πλήρωσης. Οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι γραμμές πρέπει να έχουν όσο το δυνατό μικρότερο μήκος ώστε να ελαχιστοποιείται η ποσότητα του ψυκτικού μέσου που περιέχουν..
- Οι φιάλες αποθήκευσης πρέπει να διατηρούνται σε όρθια θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ψύξης είναι γειωμένο πριν από την πλήρωση του συστήματος με ψυκτικό μέσο.
- Τοποθετήστε μια ετικέτα στο σύστημα όταν ολοκληρωθεί η πλήρωση (εάν δεν υπάρχει ήδη).
- Μην υπερφορτώνετε το ψυκτικό κύκλωμα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ & ΑΝΑΚΤΗΣΗ

Απόρριψη:

Πριν από αυτή τη διαδικασία, το τεχνικό προσωπικό πρέπει να είναι εξοικειωμένο με τον εξοπλισμό και όλα τα χαρακτηριστικά του και να προβαίνει σε συνιστώμενη πρακτική για την ασφαλή ανάκτηση του ψυκτικού μέσου. Για την ανακύκλωση του ψυκτικού μέσου, πρέπει να αναλυθούν τα δείγματα ψυκτικού και λαδιού πριν από την διαδικασία.

Εξασφαλίστε την απαιτούμενη τροφοδοσία πριν από τη δοκιμή.

1. Να είστε εξοικειωμένοι με τον εξοπλισμό και τη λειτουργία.
2. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
3. Πριν από τη διεξαγωγή αυτής της διαδικασίας, θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι:
 - Εάν είναι απαραίτητο, η λειτουργία του μηχανικού εξοπλισμού θα πρέπει να διευκολύνει τη λειτουργία της φιάλης ψυκτικού μέσου.
 - Όλος ο εξοπλισμός προσωπικής προστασίας είναι αποτελεσματικός και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σωστά.
 - Η όλη διαδικασία ανάκτησης θα πρέπει να διεξάγεται υπό την καθοδήγηση ειδικευμένου προσωπικού.
 - Η ανάκτηση του εξοπλισμού και της φιάλης αποθήκευσης πρέπει να συμμορφώνεται με τα σχετικά εθνικά πρότυπα.
4. Εάν είναι δυνατόν, το ψυκτικό σύστημα θα πρέπει να υποβληθεί σε

κενό.

5. Αν δεν είναι δυνατή η επίτευξη της διαδικασίας κενού, θα πρέπει να εξαγάγετε το ψυκτικό μέσο από κάθε μέρος του συστήματος.
6. Πριν από την έναρξη της ανάκτησης, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η χωρητικότητα της φιάλης αποθήκευσης είναι επαρκής.
7. Ξεκινήστε χρησιμοποιώντας τον εξοπλισμό ανάκτησης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
8. Μην γεμίζετε τη φιάλη πλήρως (ο όγκος έγχυσης του υγρού δεν υπερβαίνει το 80% του όγκου της δεξαμενής).
9. Ακόμη και αν η διάρκεια είναι σύντομη, δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη πίεση λειτουργίας της δεξαμενής.
10. Μετά την ολοκλήρωση της πλήρωσης της φιάλης και το τέλος της διαδικασίας, οι φιάλες και ο εξοπλισμός πρέπει να αφαιρεθούν γρήγορα και να βεβαιωθείτε ότι όλες οι βαλβίδες του εξοπλισμού είναι κλειστές.
11. Τα ανακτηθέντα ψυκτικά μέσα δεν επιτρέπεται να εγχέονται σε άλλο σύστημα πριν καθαριστούν και δοκιμαστούν.

Σημείωση: Η ταυτοποίηση θα πρέπει να γίνεται μετά τη διάλυση της συσκευής και την εκκένωση των ψυκτικών μέσων. Η ταυτότητα θα πρέπει να περιλαμβάνει την ημερομηνία και τη θεώρηση. Βεβαιωθείτε ότι η αναγνώριση στη συσκευή μπορεί να αντανakλά τα εύφλεκτα ψυκτικά μέσα που περιέχονται στη συσκευή.

Ανάκτηση:

1. Όταν αφαιρείτε το ψυκτικό μέσο από ένα σύστημα, είτε για σέρβις είτε για διακοπή λειτουργίας, η συνιστώμενη καλή πρακτική είναι να αφαιρούνται με ασφάλεια όλα τα ψυκτικά μέσα.
2. Όταν μεταφέρετε το ψυκτικό μέσο σε φιάλες, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλες φιάλες ανάκτησης ψυκτικού μέσου. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν διαθέσιμες αρκετές φιάλες για την αποθήκευση ολόκληρης της ποσότητας ψυκτικού μέσου του συστήματος. Όλες οι φιάλες που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι κατάλληλες για το ανακτημένο ψυκτικό μέσο και να φέρουν ετικέτες για το συγκεκριμένο ψυκτικό (π.χ. ειδικές φιάλες για την ανάκτηση ψυκτικού μέσου). Οι φιάλες πρέπει να είναι πλήρεις, με βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης και κατάλληλες βαλβίδες αποκοπής που λειτουργούν σωστά. Πριν από την ανάκτηση, οι κενές φιάλες ανάκτησης θα πρέπει να αδειάζονται και, εάν είναι εφικτό να διατηρηθούν σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση.

3. Ο εξοπλισμός ανάκτησης πρέπει να διατηρείται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και να είναι εξοπλισμένος με οδηγίες λειτουργίας εξοπλισμού για εύκολη πρόσβαση. Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι κατάλληλος για την ανάκτηση ψυκτικών μέσων R32. Εξάλλου, πρέπει να υπάρχει μια κατάλληλη συσκευή στάθμισης, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά. Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να συνδέεται με αποσπώμενο ρακόρ με μηδενική διαρροή και να διατηρείται σε καλή κατάσταση. Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού ανάκτησης, ελέγξτε αν είναι σε καλή κατάσταση και εάν έχει τέλεια συντήρηση. Ελέγξτε αν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα II είναι σφραγισμένα για να αποφευχθεί η διαρροή του ψυκτικού μέσου και η πυρκαγιά που προκαλείται από αυτό. Εάν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή.
4. Το ανακτημένο ψυκτικό μέσο πρέπει να επιστραφεί στον προμηθευτή του ψυκτικού μέσου στην κατάλληλη φιάλη ανάκτησης με τοποθετημένη τη σχετική σήμανση μεταφοράς αποβλήτων. Μην αναμιγνύετε ψυκτικά μέσα στις μονάδες ανάκτησης και ιδιαίτερα στις φιάλες.
5. Η ψυκτική εγκατάσταση R32 δεν μπορεί να περικλείεται στη διαδικασία μεταφοράς. Λάβετε αντί-ηλεκτροστατικά μέτρα εάν είναι απαραίτητο κατά τη μεταφορά. Κατά τη μεταφορά, τη φόρτωση και την εκφόρτωση, πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα προστατευτικά μέτρα για την προστασία του κλιματιστικού ώστε να μην καταστραφεί το κλιματιστικό..
6. Εάν πρόκειται να αφαιρεθούν συμπιεστές ή λάδια συμπιεστών, βεβαιωθείτε ότι έχουν εκκενωθεί σε αποδεκτό βαθμό, ώστε να εξασφαλίσετε ότι δεν έχει παραμείνει εύφλεκτο ψυκτικό μέσο R32 μέσα στο λιπαντικό. Η διαδικασία εκκένωσης πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την επιστροφή του συμπιεστή στους προμηθευτές. Όταν πραγματοποιείται αποστράγγιση του λαδιού από ένα σύστημα, αυτό θα πρέπει να γίνεται με προσοχή.



DANGER: This symbol indicates a dangerous situation that if not avoided could lead to death or serious injury.



WARNING: This symbol indicates a dangerous situation that if not avoided could lead to death or serious injury.



ATTENTION: This symbol indicates a dangerous situation that if not avoided could lead to minor or moderate damage.

NOTICE: Indicates important information indicate the risk of material damage.



Appliance filled with flammable gas R32. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.



Before use the appliance, read the owner's manual first.



Before install the appliance, read the installation manual first.



Before repair the appliance, read the service manual first.

Refrigerant R32: GWP 675

THE REFRIGERANT

- To realize the function of the air conditioner unit, a special refrigerant circulates in the system. The used refrigerant is the fluoride R32, which is specially cleaned. The refrigerant is flammable and inodorous. Furthermore, it can leads to explosion under certain conditions. But the flammability of the refrigerant is very low. It can be ignited only by fire.
- Compared to common refrigerants, R32 is a nonpolluting refrigerant with no harm to the ozonosphere. The influence upon the greenhouse effect is also lower. R32 has got very good thermodynamic features which lead to high energy efficiency. The units therefore need a less filling.

WARNING

- DO NOT use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
- If repair or maintenance is necessary, contact your nearest authorized Service Centre. Any repairs carried out by unqualified personnel may be dangerous.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources. (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.) DO NOT pierce or burn the air conditioner.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 5m².
- Air conditioner refrigerant can not charge more than 1.7kg.
- The storage of the air conditioner should be able to prevent mechanical damage caused by accident.
- Air conditioner must be installed with stop valve cover.
- Appliance filled with flammable gas R32. For repairs, strictly follow manufacturer's instructions only. Be aware that refrigerants do not contain odor and may be tasteless.
- Read carefully the instruction manual before first use.

PRECAUTIONS



WARNING

Operation and Maintenance

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children

without supervision.

- ❑ DO NOT connect air conditioner to multi-purpose socket. Otherwise, it may cause fire hazard.
- ❑ Always disconnect power supply when cleaning air conditioner. Otherwise, it may cause electric shock.
- ❑ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- ❑ DO NOT use the air conditioner in lightning storm weather. Lightning might cause damage.
- ❑ DO NOT wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- ❑ DO NOT use liquid or corrosive cleaning agent wipe the air conditioner. Doing this may cause electric shock or damage to the unit.
- ❑ DO NOT spray water on indoor unit. It may cause electric shock or malfunction.
- ❑ After removing the filter, do not touch fins to avoid injury.
- ❑ DO NOT use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.
- ❑ Cleaning or maintenance MUST NOT be made by children. Supervision must always be provided by an adult responsible for their safety.
- ❑ Maintenance must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage. In such case warranty will be invalid.
- ❑ DO NOT repair air conditioner by yourself. It may cause electric shock or damage. Please contact dealer when you need to repair air conditioner.
- ❑ DO NOT insert fingers or objects into air inlet or air outlet. It may cause personal injury or damage.
- ❑ DO NOT block air outlet or air inlet. It may cause malfunction.

- ❑ DO NOT spill water on the remote controller, otherwise the remote controller may be broken.
- ❑ When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately and then contact the dealer or qualified professionals for service.
 - Power cord is overheating or damaged.
 - There is abnormal sound during operation.
 - Circuit break trips off frequently.
 - Air conditioner gives off burning smell.
 - The refrigerant is leaking from indoor unit.
- ❑ If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.
- ❑ When turning on or turning off the unit by emergency operation switch, please press this switch with an insulating object other than metal.
- ❑ DO NOT step on top panel of outdoor unit or put heavy objects. It may cause damage or personal injury.
- ❑ Installation must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- ❑ Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
- ❑ According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and circuit break.
- ❑ Install the circuit break. If not, it may cause malfunction.
- ❑ An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
- ❑ Including a circuit break with suitable capacity, please note the following table. Air switch should be included magnet buckle and heating buckle function, it can protect the circuit-short and overload.
- ❑ Air Conditioner should be properly grounded. Incorrect grounding may cause electric shock.
- ❑ Don't use unqualified power cord.

- ❑ Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner. Unstable power supply or incorrect wiring may result in electric shock, fire hazard or malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
- ❑ Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
- ❑ Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
- ❑ DO NOT put through the power before finishing installation.
- ❑ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- ❑ The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.
- ❑ The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- ❑ Installation must be performed in accordance with applicable local regulations by authorized licensed personnel only.
- ❑ The air conditioner is the first-class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
- ❑ The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
- ❑ The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
- ❑ The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- ❑ All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional.
- ❑ If the length of power connection wire is insufficient, please contact the supplier for a new one. Avoid extending the wire by yourself.
- ❑ For the air conditioner with plug, the plug should be reachable

after finishing installation.

- ❑ For the air conditioner without plug, a circuit break must be installed in the line.
- ❑ If you need to relocate the air conditioner to another place, only the qualified person can perform the work. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- ❑ Select a location which is out of reach for children and far away from animals or plants. If it is unavoidable, please add the fence for safety purpose.
- ❑ The indoor unit should be installed close to the wall.
- ❑ Instructions for installation and use of this product are provided by the manufacturer.
- ❑ The air conditioner is not allowed to use in a room that has running fire (such as fire source, working coal gas ware, operating heater).
- ❑ It is not allowed to drill hole or burn the connection pipe. These tasks shall only be done by a licensed technician to ensure your safety.
- ❑ Leak test is a must after installation.
- ❑ Don't install the air conditioner in a place where there is flammable gas or liquid. It may cause fire even explosion.

This product contains fluorinated greenhouse gases

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [675]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere the impact on global warming would be [675] times higher than 1 kg of CO₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself. These tasks should be carried

only by licensed authorized technician.

Ensure no following objects are under the indoor unit:

- Microwaves, ovens and other hot objects.
- Computers and other high electrostatic appliances.
- Sockets that plug frequently.

The joints between indoor and outdoor unit shall not be reused, unless after re-flaring the pipe.

The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as: 3.15A/250V AC, etc.

If your air conditioner is not fitted with a supply cord and a plug, an anti-explosion all-pole switch must be installed in the fixed wiring and the distance between contacts should be no less than 2.5 mm.

If your air conditioner is permanently connected to the fixed wiring, an anti-explosion residual current device (RCD) having rated residual operating current not exceeding 30 mA should be installed in the fixed wiring.

Power supply circuit should have leakage protector and air switch of which the capacity should be more than 1.5 times of the maximum current.

USEFUL TIPS

Conditions where the Air Conditioner might not run normally

- Within the temperature range provided in following table, the air conditioner may stop running and other anomalies may arise.

Cooling	Outdoor	>43°C (Για T1)
		>52°C (Για T3)
	Indoor	<18°C
Heating	Outdoor	>24°C
		<-7°C
	Indoor	>27°C

- When temperature is too high, the air conditioner may activate the automatic protection device, so that the air conditioner could be shut down.
- When temperature is too low, heat exchanger of the air conditioner may freeze, leading to water dripping or another malfunction.
- In long-term cooling or dehumidification with a relative humidity of above 80% (doors and windows open), there might be water condenses or dripping near the air outlet.
- T1 and T3 refer to ISO 5151.

NOTES FOR HEATING

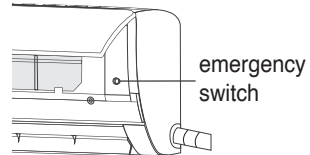
- The fan of indoor unit will not start running immediately after the heating is started to avoid blowing out cold air.
- When it is cold and wet outside, the outdoor unit will develop frost over the heat exchanger which will decrease the heating capacity. Then the air conditioner will start defrost function.
- During defrost, the air conditioner will stop heating for about 5-12 minutes.
- Vapor may come out from the outdoor unit during defrost. This is not a malfunction, but a result of fast defrost.
- Heating will resume after defrost is complete.

NOTES FOR TURNING OFF THE AIR CONDITIONER

- When the air conditioner is turned off, the main controller will automatically decide whether to stop immediately or after running for several seconds with lower frequency and lower air speed.

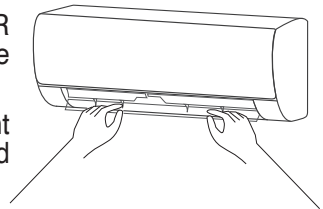
EMERGENCY OPERATION

- If the remote controller is broken or lost, use emergency switch button to operate the air conditioner.
- If this button is pushed when unit is OFF, the air conditioner will operate in AUTO mode.
- If this button is pushed when unit is ON, the air conditioner will stop running.



ADJUSTMENT OF AIR FLOW DIRECTION

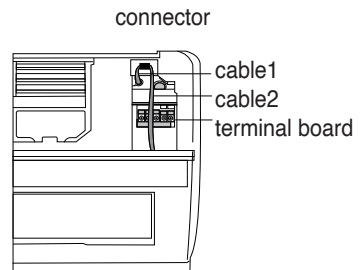
- Use U/D SWING up-down swing and L/R SWING left-right swing buttons on the remote controller to adjust the air flow direction.
- For the models without L/R SWING left-right swing function, the fins has to be moved manually.



Note: Move the fins while the air conditioner is not in operation, or your fingers might be insured, and unit can also be damaged. Never place your hands into the air inlet or outlet when the air conditioner is in operation.

PAY ATTENTION

- Open front panel of indoor unit.
- The connector must not touch the terminal board, and is positioned as shown in Fig.



CLEAN AND MAINTENANCE

CLEANING THE INDOOR UNIT

1. Turn off the unit and cut off the power supply. Wait after that at least 5 minutes before you start cleaning of the unit otherwise there might be the risk of electric shock.
2. Clean the indoor unit (only the outside plastic parts) with dry or damp soft cloth in cold water. Do not spray or spill the unit in order to clean it.
3. Clean air filters regularly, in order to avoid accumulation of dust that might affect the good performance of the air conditioner. After removing the air filters, do not touch the metallic parts. It might cause injury.
4. Do not use water which temperature that exceeds 40°C to clean the front panel. Otherwise it may cause deformation or discoloration.
5. Do not use liquids, hard detergents, thinner, gasoline or any other chemical product for cleaning. Otherwise plastic parts of the air conditioner might be damaged or even cause electric shock.

CLEANING THE AIR FILTERS

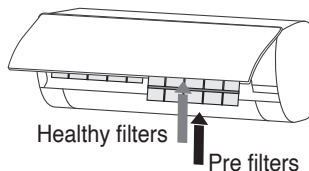
- Remove pre-filters and healthy filters
- Use both hands to open the front panel for an angle from both ends of the panel in accordance with the direction of the arrow, until it clamps in a certain position. Lift gently the pre-filters until they unclench, release them from the slot and remove them.



- Clean pre-filters with a vacuum cleaner or wash them in cold water and let them dry well in shady area before you reinstall them. Clean healthy filters with a vacuum cleaner or shake them outdoors. **CAUTION!** Do not clean healthy filters with water or other kind of liquid otherwise their performance will be damaged.



- Reinstall the dried filter in reverse order of removal, then close the front panel back to its original position.



ATTENTION

- Pre-filters shall be cleaned at least one time every three months. If the environment has a lot of dirt, it is recommended to clean the filters more frequently.
- Do not touch the fins of indoor unit when you take off the filters. It may cause injury.
- Do not use fire or hair dryer to dry the filters. It might cause deformation, fire, injury.
- Do not clean the healthy filters with water or other kind of detergent. Healthy filters must be cleaned only with a vacuum cleaner or by shaking them outdoors.

CHECK BEFORE USE

1. Make sure all air inlets and outlets of the units are unblocked.
2. Make sure that nothing blocks in the water outlet of the drain pipe, and immediately clean it up if any.
3. Make sure the ground wire is reliably grounded.
4. Make sure the remote controller batteries are installed, and power is sufficient.
5. Make sure that there is not damage in the mounting bracket of the outdoor unit. If any, please contact the local service center.

MAINTENANCE

1. Cut off the power source of the air conditioner, turn off the main power switch and remove batteries from the remote controller.
2. Clean filters and unit body.
3. Remove dust and debris from outdoor unit.
4. Check whether there is damage in the mounting bracket of the outdoor unit and if any please contact the local service center.

IMPORTANT NOTICE FOR PROPER RECYCLING

- Many of the packaging materials are recyclable. Please dispose of the packaging materials in an environmentally safe manner.
- In case you want to dispose your old air conditioner, contact the local authorities in order to be delivered to a special collection and recycling center for electronic and electrical equipment.

TROUBLESHOOTING

Do not repair the air conditioner by yourself as wrong service and maintenance may cause electric shock, fire or explosion. Please contact the authorized service and let the licensed professional conduct the service and maintenance of your air conditioner. Please check below cases before contact the service as problem might be solved without the interference of service.

PHENOMENON	PROBLEM - SOLUTION
The air conditioner does not work	■ Power failure ✓ Wait until power recovers
	■ Power plug may be loosed out from the socket ✓ Place properly the plug in the socket
	■ Power switch fuse may be blow ✓ Replace the fuse
	■ TIMER is on. The time for timing boot is yet to come ✓ Wait or cancel TIMER setting
The air conditioner can't run after the immediate start-up after it is shut down	■ If the air conditioner is turned on immediately after it is turned off, the protective delay switch will delay the operation for 3 to 5 minutes. This is self-compressor protection procedure.
Air conditioner stops running after it starts up for a while	■ Setting temperature has been reached ✓ It is a normal function phenomenon
	■ May be at defrost state ✓ It will automatically restore and run again after defrosting
	■ TIMER is on ✓ Wait or cancel TIMER setting

Cooling or Heating performance is not satisfying	- Excessive accumulation of dust on filter is blocking air inlet and outlet ✓ Clean the air filters and remove the obstacles from air inlet and outlet
	- Voltage is too low ✓ Wait until voltage resumes to normal levels
	- Air conditioner is working in AUTO mode ✓ During AUTO mode, temperature cannot be changed. If you wish to change the temperature change the mode of air conditioner
	- The angle of the louver blades is too small ✓ Regulate the angle of the louver blades so the air flow can run freely
	- Poor Cooling or Heating may be caused by open doors and windows. ✓ Close the doors and windows
	- Mode setting is incorrect. Temperature and fan speed settings are not appropriate ✓ Re-select the mode and set the appropriate temperature and fan speed
Indoor unit blows out odor	- Odor from the environment has been accumulated inside indoor unit ✓ Clean the air filters and activate the self-clean function
There is sound of running water during operation	- During turning on or turning off the air conditioner, or when compressor stops and starts again, the sound of running water may be heard from the indoor unit ✓ This is the sound of refrigerant flow and it is normal
During turning on or turning off the air conditioner there is a cracking sound	- During turning on or turning off the air conditioner you may hear a cracking sound from the indoor unit ✓ Due to the temperature change, contraction / expansion is caused on the plastic parts of the air conditioner. This is normal

Indoor unit makes abnormal sound	During turning on or turning off the air conditioner the sound of compressor or fan is heard
	- When defrost function starts a different sound is heard ✓ Flow of refrigerant changes and the different sound is normal
	- A lot of dust is accumulated on filters ✓ Clean the air filters
	- During TURBO operation the sound is a little bit louder ✓ This is normal
Water drops are over the surface of the indoor unit	- When ambient humidity is high, water drops will be accumulated around the air outlet or the panel ✓ This is a normal physics phenomenon
	- Prolonged cooling run in open space produces water drops ✓ Close the doors and windows
	- The angle of the louver blades is too small ✓ Regulate the angle of the louver blades so the air flow can run freely
During Cooling operation, indoor unit outlet sometimes will blow out mist	- When the indoor temperature and humidity are high, it happens sometimes ✓ This happens because the indoor air is cooled rapidly. After it runs form some time, the indoor temperature and humidity will be reduced, and the mist will disappear.
Air conditioner stopped suddenly to operate	- There is interference, like thunder or wireless devices etc ✓ Disconnect from power. Reconnect to power and operate again the air conditioner

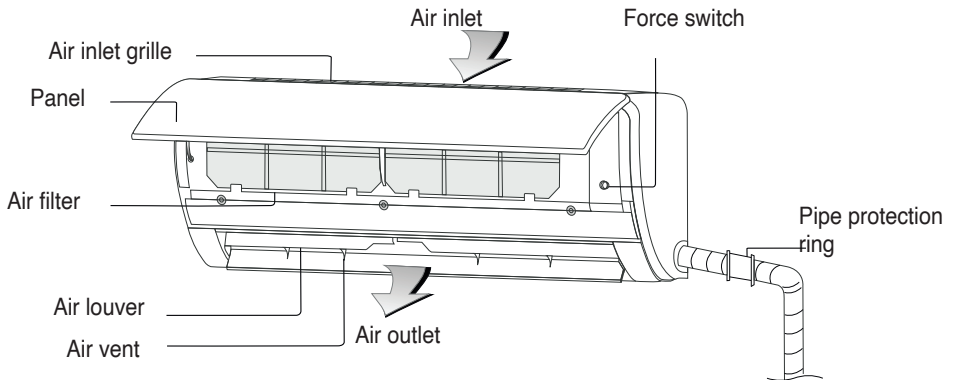
Indoor unit does not accept remote controller's signal or remote controller does not work	- There is significant interference (e.g. static electricity, constant voltage) ✓ Turn off the air conditioner, pull out the plug from outlet. Wait 3 minutes then put the plug to the outlet and restart the function of the air conditioner
	- Remote controller is out of range ✓ The distance between signal center and receiving window should be no more than 8m
	- There are obstacles between signal center and window receiver ✓ Remove obstacles
	- Signal center of remote controller cannot communicate with window receiver of the indoor unit ✓ Choose the right angle where signal center of remote controller can communicate with window receiver of indoor unit
	- The display on remote controller is fuzzy or there is no display at all ✓ Check the batteries. If their power is low, replace them
	- No display on remote controller ✓ Check if the remote controller is damaged. If yes, please replace it
	- There is fluorescent lamp in the room ✓ Take remote controller closer to the window receiver of indoor unit ✓ Turn of the fluorescent lamp and try again
If any of the following cases occur, turn off the unit, pull out the plug from the socket and contact the authorized service of Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε. ☎ +30 210 5386490 & +30 211 9995851,	

**CAUTION**

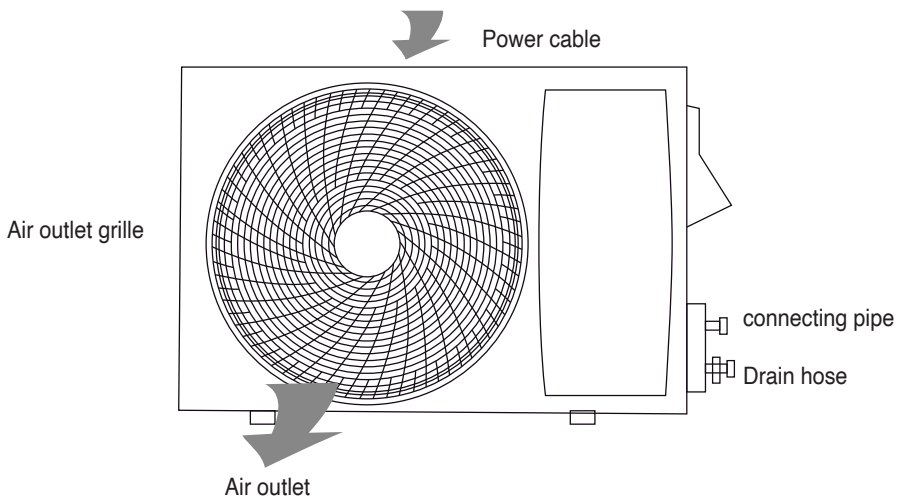
- In case any of the following cases occur, please turn off the unit, pull out the plug from the socket and contact the authorized service for repair.
 - Power cord has been overheated or damaged.
 - Unusual sound is heard during operation.
 - Circuit breaker often shuts down.
 - Burning smell comes out of the air conditioner.
 - There is a leakage from the indoor unit.
- DO NOT repair or re-install the air conditioner by yourself.
- In case the air conditioner continues to work under unusual conditions, it might cause malfunction, electric shock, fire or injury.

PART DESCRIPTION

INDOOR UNIT

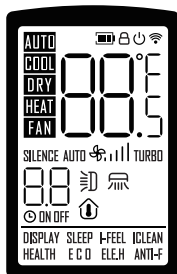
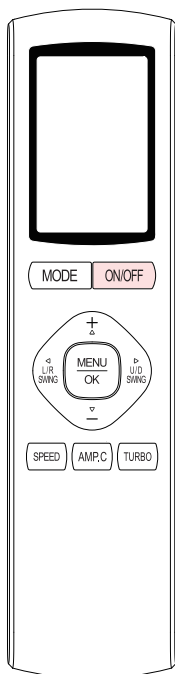


OUTDOOR UNIT



Symbols or its location may be different from the photo, depending on the model you have chosen.

BUTTONS DESCRIPTION



Note: When you power on remote controller for the first time, all functions will be displayed on the screen. After a while only those corresponding to current operation will be displayed

INSTRUCTIONS FOR PROPER USE OF THE REMOTE CONTROLLER

1. The transmitter of remote controller, which is located on the front part of remote controller, must point to indoor unit signal receiver.
2. Maximum distance between transmitter of remote controller and indoor unit signal receiver should be 8 meters.
3. Make sure that there are no obstacles between transmitter of remote controller and indoor unit signal receiver.
4. Do not drop down or through away remote controller.
5. Do not allow any kind of liquid to enter inside remote controller.
6. Before using remote controller for the first time, install properly batteries and make sure «+» & «-» poles are properly positioned.
7. Use two AAA batteries. Do not use rechargeable batteries.
8. Do not expose the remote controller directly to the sunlight or excessive heat (e.g. oil radiator)
9. If you don't use remote controller for a long period, remove the batteries to avoid possible leakage and damage.
10. If you cannot hear beep sound to each command you place through the remote controller or if characters are not clear on the screen, then you should change the batteries.

11. Make sure that when you replace batteries both are new. Do not place new batteries with old or different kind of batteries. This may damage the remote controller.
12. Properly dispose the discarded batteries.

Note:

This is a universal remote controller, which provides all the function buttons. Some of the buttons may not function, depending on the specific air conditioner you purchased. For the functions that are not available to the product you purchased, pressing the corresponding button will simply have no response.

BUTTON DESCRIPTION

1. BUTTON ON/OFF

Press this button to activate your air conditioner. Press it again to deactivate it.

2. BUTTON MODE

Press this button to select the running mode as follows:

→AUTO→COOL→DRY→HEAT→FAN→

3. BUTTON SPEED

Press this button to select fan speed as follows:

Silence→Low→Mid-Low→Mid→Mid-High→High→Turbo→Auto
 (Silence) () () () () () (TURBO) (AUTO)

Note: AUTO fan speed is not available in FAN mode.

4. BUTTON L/R SWING

Press this button to activate vertical louvers (left/right swing). Press it again to deactivate it.

5. BUTTON U/D SWING

Press this button to activate horizontal louver (up/down). Press it again to deactivate it.

6. BUTTONS “+” or “-”

Every time you press button “+”, temperature setting will increase by 1°C and every time you press button “-” temperature setting will decrease 1°C. Temperature setting range is 16°C (60°F) ~ 32°C (90°F).

Note: During AUTO and FAN modes you cannot set temperature.

7. BUTTON MENU/OK

Press this button to enter modes. Press $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$, $\triangleright$ buttons to choose the function you want. To confirm this function press button OK.

Note: Through MENU button, by pressing buttons $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$, $\triangleright$ you will see the sign of desired function flashing on remote controller's screen. Then you can set this function.

8. BUTTON AMP.C (This function is not available)

- When the unit is on and in the cool or heat mode, press the «AMP.C» button to enter the power limiting function. The temperature area will display the «C1» character.
- After entering this function, press the «AMP.C» button to adjust this function level. The level of this function is cycled by «C1-C2-C3-C4-C5-set temperature (without limiting power)».
- After entering this function, the functions of «I-FEEL», «ECO» and «8 °C heating» are invalid; When the above functions are enabled, the power limit function cannot be set.

When the set temperature is adjusted, the set temperature is displayed constantly for 5 seconds and then the display of Cx is restored (Cx is C1/C2/C3/C4/C5).

- Turn off the unit and switch the mode to exit the power limiting function. It is turned on again, and the last power limit level will be displayed, When the power limit function exited through the shutdown or switch mode.

Note: When the unit is on and in the cooling or heating mode, press the «AMP.C» button 8 times continuously (time interval not more than 2 seconds) to turn on/off the automatic power limiting function.

9. TURBO BUTTON

- When the unit is in the cool or heat mode, press the «TURBO» button to enter the turbo function, and the remote controller will display the «TURBO» character.
- After entering the TURBO function:
Press the «SPEED» button will exit the TURBO function.

10. ECO function

- When the unit is on and in the cool mode, press the «MENU» button, then press $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$ (UR SWING) and $\triangleright$ (U/D SWING) to choose the «ECO» character, and the «ECO» character will blink. Then press the «OK» button will activate (deactivate) the ECO function.
- In the cool mode, the variable frequency air-conditioner will enter the ECO function, which consumes the least electricity, and after 8 hours will exit it automatically.

- The ECO function is not available on the fixed frequency air conditioner.
- Changing modes or turning off the air conditioner will cancel the ECO function automatically.

11. SLEEP function

- When the unit is on, press the »MENU« button, then press $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$ (L/R SWING) and $\triangleright$ (U/D SWING) to choose the »SLEEP« character, and the »SLEEP« character will blink. Then press the »OK« button to activate (deactivate) the sleep function.
- The unit will exit function after 10 hours of continuous operation and restore to the previous status.

Note: The sleep function cannot be activated in fan or auto mode.

12. DISPLAY function

- Press the »MENU« button, then press $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$ (L/R SWING) and $\triangleright$ (U/D SWING) to choose the »DISPLAY« and the »DISPLAY« character will blink. Then press the »OK« button to activate (deactivate) the function of screen display in front panel.

13. ICLEAN function

- The unit will clean automatically the dust on the evaporator and dry or blow-dry the moisture.
- When the air-conditioner is off, press the »MENU« button, then press $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$ (L/R SWING) and $\triangleright$ (U/D SWING) to choose the »ICLEAN« character, and the »ICLEAN« character will blink. Then press the »OK« button to activate (deactivate) the function of cleaning.
- The cleaning function will close automatically after 30 minutes. During the cleaning function, if the »ON/OFF« button is pressed, the unit will be turned on immediately.

14. HEALTH function

When the unit is on or the unit is off but the timer is on, press the »MENU« button, then press $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$ (UR SWING) and $\triangleright$ (U/D SWING) to choose »HEALTH« character, and the »HEALTH« character will blink. Then press the »OK« button to activate (deactivate) the health function.

15. ELE-H function (This function is not available)

- When the unit is on and in the HEAT mode, press the »MENU« button, then press $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$ (UR SWING) and $\triangleright$ (U/D SWING) to choose the »ELE.H« character, and the »ELE.H« character will blink. Then press the »OK« button to activate (deactivate) the function of auxiliary heating.
- The unit will activate the auxiliary heating function automatically according to the ambient temperature, so as to accelerate the heating.

16. ANTI-F function

- The ANTI-F function: continue to operate for about 3 minutes to dry the moisture on the evaporator, so as to prevent the accumulation of bacteria on the evaporator, which causes fungus and strange smell and is harmful to the health.
- When the unit is off, press the »MENU« button, then press $\Delta(+)$, $\nabla(-)$, $\triangleleft$ (L/R SWING) and $\triangleright$ (U/D SWING) to choose the »Anti-F« character, and the »Anti-F« character will blink. Then press the »OK« button to activate (deactivate) the Anti-Function.

17. I-FEEL function

- When the unit is on, press the »MENU« button, then press « Δ » (+), $\nabla(-)$ $\triangleleft$ (L/R SWING) and $\triangleright$ (U/D SWING) to choose the «I-FEEL» character, and the «I-FEEL» character will blink (second sensor on the remote controller). Then press the »OK« button to activate (deactivate) the I-FEEL function and the screen displays (disappears) the »®« icon.

18. °C/° F function

- The temperature is displayed by default in Celsius.
- Press the «+» and «-» buttons at the same time above 3 seconds, you can set the «°C» or «°F».

19. CHILD-LOCK function

- Press the »SPEED« and »COOL(or TURBO)« buttons at the same time and hold for at least 3 seconds to activate or deactivate the child-lock function.
- When the child-lock function is activated, the remote control will indicate "🔒" icon.

20. 8°C Heating function

Only in the heating mode in the power-on state, press the »MODE« and «+» buttons at the same time above 3 seconds to turn on or off the 8°C Heating function.

After turning on the 8°C Heating function.

- Press "MODE" button, or select the sleep function, all can exit 8°C Heating function.
- Press the »SPEED«, «+», «-» button is all non-effective.
- Fahrenheit/Celsius switching function is non effective.
- Turn off and on the unit again, 8°C Heating function is still retained.
- Press the »MENU« button, ELE.H function is not selectable.

21. TEMPERATURE SETTING FUNCTION

- When the unit is off, press the »MODE« and »COOL (or TURBO)« buttons at the same time above 10 seconds to enter the maximum and minimum temperature setting function:
- The maximum and minimum temperature range is 16°C (60°F) - 32°C(90°F).
- After entering this function, the screen will display the maximum setting value

- (32°C/90°F), and the »H« icon will flash, you can press the »+« or »-« button to adjust the maximum temperature range, then press the »Mode« button confirm. And now the screen is displaying the minimum temperature setting value, then the »L« will flash, you can press the »+« or »-« button to adjust the minimum temperature range, and press the »Mode« button to confirm, then the setting is complete;
- When setting the minimum temperature, press the »MODE« and »COOL (or TURBO)« buttons at the same time above 10 seconds will switch to the maximum temperature;
 - You need to reset it after replacing the battery.

22. BUZZER SILENCE FUNCTION

Press the »L/R SWING« and »MODE« buttons at the same time and hold for 3 seconds to activate or deactivate the buzzer silence function for functions from the remote controller.

23. TIMER FUNCTION

When the air-conditioner is turned on (off) and the menu is selected, press the »OK« button will enter the timer function setting. Then ⌚ icon and »OFF (ON)« character will light up, and the timer time will be displayed and flashed in the screen. Press the Δ(+) or ▽(-) « buttons to set the number of hours in which the unit will be turned on/off, and the timer range is 0.5 to 24 hours.

- Press »OK« button again to confirm the setting, the ⌚ and »OFF (ON)« characters will stop flashing and remain lighting. Then the screen will display the corresponding mode, temperature, speed, swing, and all can be set by pressing the corresponding buttons. At this time, press the »OK« button could cancel the timer function. After setting the timer power on (shutdown), if the timer function.
- After setting the timer power on (shutdown), if the timer time is not up, press the »ON/OFF« button to directly turn on (off) and cancel the timer power on (shutdown). If the Δ(+) or ▽(-) or »OK« button is not pressed within 10 seconds after the timer start flashing, the timer setting will be exited.

USAGE FOR MODE

Auto Operation mode

1. Press the »ON/OFF« button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the »MODE« button, select auto operation mode.
3. By pressing the »SPEED« button, you can select fan speed from Low, Mid, High, Auto.
4. Press the »ON/OFF« button again, the air-conditioner stops.

Note: In the Auto Mode, the temperature setting is non-effective.

Cool/Heat operation Mode

1. Press the »ON/OFF« button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the »MODE« button, select cool or heat operation mode

3. By pressing the «+» or «-» button, you can set temperature from 16  C (60  F) to 32  C (90  F), the display changes as you press the button.
 4. By pressing the «SPEED» button, you can select fan speed from Low, Mid, High, Turbo, Auto.
 5. Press the «ON/OFF» button again, the air-conditioner stops.
- Note:** The cold wind type has no heating function.

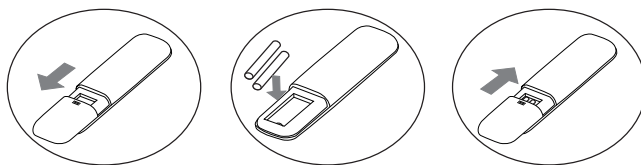
Dry Operation mode

1. Press the «ON/OFF» button, the air-conditioner starts to operate.
 2. Press the «MODE» button, select dry operation mode.
 3. By pressing the «+» or «-» button, you can set temperature from 16  C (60  F) to 32  C (90  F), the display changes as you press the button.
 4. Press the «ON/OFF» button again, the air-conditioner stops.
- Note:** In the dry mode, the speed settings is non-effective.

Fan operation Mode

1. Press the «ON/OFF» button, the air-conditioner starts to operate.
 2. Press the «MODE» button, select fan operation mode.
 3. By pressing the «SPEED» button, you can select fan speed from Low, Mid, High.
 4. Press the «ON/OFF» button, again, the air-conditioner stops.
- Note:** In the fan mode, the temperature settings is non-effective.

Insert Batteries to remote controller



1. Slide downwards the cover, as it shows the arrow in the first picture, to open it.
2. Insert two new batteries (7#). Make sure that you placed the batteries to correct electric poles (+&-).
3. Slide upwards the cover, as it shows the arrow in the third picture, to close it.

**ATTENTION**

- In case below phenomenon occurs, please turn off the air conditioner and disconnect power immediately. Then contact the authorized service for proper repair.
 - Power cord is overheated or damaged.
 - There is abnormal sound during operation.
 - Air switch trips off frequently.
 - Air conditioner gives off burning smell.
 - Indoor unit is leaking.
- Do not repair or reinstall by yourself the air conditioner.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may result to malfunction, electric shock, fire or injury.

- The air conditioner shall be installed in an accessible location to installation and maintenance, without obstacles that may block air inlets or outlets of indoor/outdoor units, and shall keep away from heat source inflammable or explosive conditions.
- When installing or repairing the air conditioner and the connecting line is not long enough, the entire connecting line shall be replaced with the connecting line of the original specification extension is not allowed.
- Use new connection pipe, unless re-flaring the pipe.

REQUIREMENTS FOR INSTALLATION POSITION

- Avoid places of inflammable or explosive gas leakage or where there are strongly aggressive gases.
- Avoid places subject to strong artificial electric/magnetic fields.
- Avoid places subject to noise and resonance.
- Avoid severe natural conditions (e.g. heavy lampblack, strong sandy wind, direct sunshine or high temperature heat sources).
- Avoid places within the reach of children.
- Shorten the connection between the indoor and outdoor units.
- Select where it is easy to perform service and repair and where the ventilation good.
- The outdoor unit shall not be installed in any way that could occupy an aisle, stairway, exit, fire escape, catwalk or any other public area.
- The outdoor unit shall be installed as far as possible from the doors and windows of the neighbors as well as the green plants.

INSTALLATION ENVIRONMENT INSPECTION

- Check nameplate of outdoor unit to make sure whether the refrigerant is R32.
- Check the floor space of the room. The space shall not be less than usable space (5m²) in the specification. The outdoor unit shall be installed at a well-ventilated place.
- Check the surrounding environment of installation site: R32 shall not be installed in the enclosed reserved space of a building.
- When using electric drill to make holes in the wall, check first whether there is pre-buried pipeline for water, electricity and gas. It is suggested to use the reserved hole in the roof of the wall.

REQUIREMENTS OF THE MOUNTING STRUCTURE

- The mounting rack must meet the relevant national or industrial standards in terms of strength with welding and connection areas rustproofed.
- The mounting rack and its load carry surface shall be able to withstand 4 times or above the weight of the unit, or 200kg, whichever is heavier.
- The mounting rack of the outdoor unit shall be fastened with expansion bolt.
- Ensure the secure installation regardless of what type of wall on which it is installed, to prevent potential dropping that could hurt people.

ELECTRICAL SAFETY REQUIREMENTS

- Be sure to use the rated voltage and air conditioners dedicated circuit for the power supply, and the power cord diameter must meet the national requirements.
- When the maximum current of air conditioner is $\geq 16A$, it must use the air switch or leakage protection switch equipped with protection devices.
- The operating range is 90% - 110% of the local rated voltage. But insufficient power supply malfunction, electrical shock, or fire. If the voltage instability, proposed to increase the voltage regulator.
- The minimum clearance between the air conditioner and the combustibles is 1.5 m.
- The interconnection cord connect the indoor and outdoor units. You must first choose the right cable size before preparing it for connection.
- Cable Types: Outdoor Power Cable: HO7RN-F or HO5RN-F
Interconnection cord: HO7RN-F or HO5RN-F
- Minimum Cross-Sectional Area of Power cable and interconnection cord:

North America	
Appliance Amps (A)	AWG
10	18
13	16
18	14
25	12
30	10
40	8

Other Regions	
Rated Current of Appliance (A)	Nominal Cross-Section Area (mm ²)
>3 and ≤ 6	0,75
>6 and ≤ 10	1
>10 and ≤ 16	1,5
>16 and ≤ 25	2,5
>25 and ≤ 32	4
>32 and ≤ 40	6

- The size of the interconnection cord, power cable, fuse, and switch needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on the side panel of the unit. Refer to this nameplate to choose the right cable, fuse, or switch.
- Note: Core number of cable refer to the detailed wiring diagram adhered on the unit which you purchased.

REQUIREMENTS FOR OPERATIONS AT RAISED HEIGHT

- When carrying out installation at 2m or higher above the base level, safety belts must be worn and ropes of sufficient strength be securely fasten to the outdoor unit, to prevent falling that could cause personal injury or death as well as property loss.

GROUNDING REQUIREMENTS

- The air conditioner is the class I electrical appliance and must ensure a reliable grounding.
- Do not connect the grounding wire to a gas pipe, water pipe, lightning rod, telephone line, or a circuit poorly grounded to the earth.
- The grounding wire is specially designed and shall not be used for other purpose, nor shall it be fastened with a common tapping screw.
- Interconnection cord diameter should be recommended as per instruction manual, and with type O terminal that meet local standards (internal diameter of type O terminal needs to match the screw size of the unit, no more than 4.2mm). After installation, check the screws whether have been fixed effectively, and there is no risk of loosening.

OTHERS

- The connection method of the air conditioner and the power cord and the interconnection method of each independent element shall be subject to the wiring diagram affixed to the machine.
- The model and rating value of the fuse shall be subject to the silkscreen on corresponding controller or fuse sleeve.

PACKING LIST

Packing list of the indoor unit

Name	Qty	Unit
Indoor Unit	1	Set
Remote Controller	1	Pc
Batteries (7#)	2	Pc
Owner's manual	1	Set
Drain pipe	1	Pc

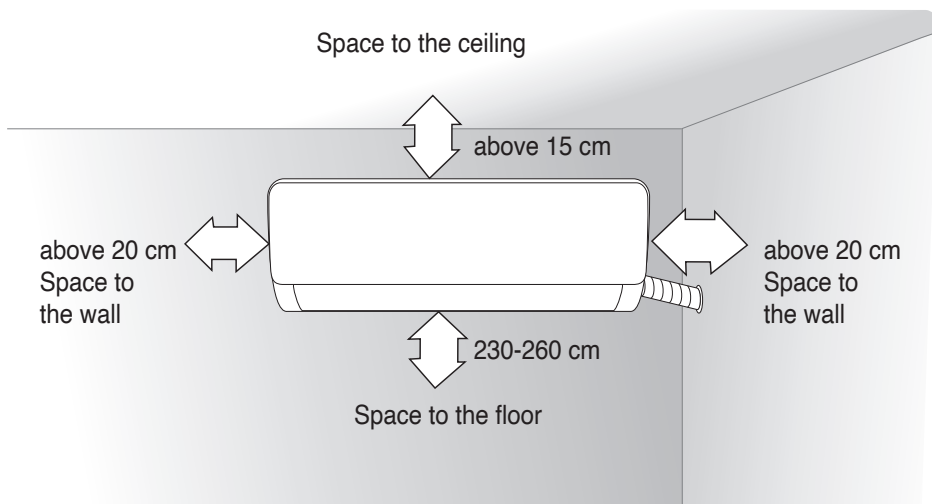
Packing list of the outdoor unit

Name	Qty	Unit
Outdoor Unit	1	Set
Connecting pipe*	2	Pc
Plastic Strap*	1	Roll
Pipe Protection Ring*	1	Pc
Luting (putty)*	1	Packet

NOTE: All accessories shall be subject to actual packaging material, and if there is any difference, please understand. *Optional

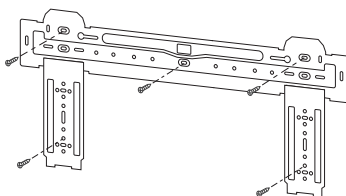
INSTALL INDOOR UNIT

DIMENSION DRAWING OF INDOOR UNIT INSTALLATION



MOUNTING PLATE

1. The wall for installation of the indoor unit shall be hard and firm, so as to prevent vibration.
2. Use the «+» type screw to fasten the peg

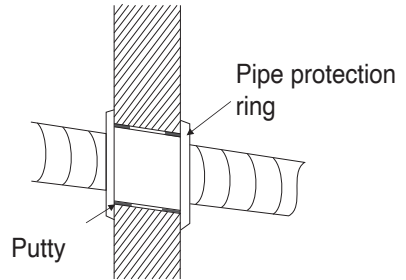


board, horizontally mount the peg board on the wall, and ensure the lateral horizontal and longitudinal vertical.

3. Pull the peg board by hand after the installation, to confirm whether it is solid.

WALL-THROUGH HOLE

1. Make a hole with an electric hammer or a water drill at the predetermined position on the wall for piping, which shall slant outwardly by 5°-10°.
2. To protect the piping and the cables from being damaged running through the wall, and from the rodents that may inhabit in the hollow wall, a pipe protecting ring shall be installed and sealed with putty.



Note: Usually, the wall hole is $\Phi 60\text{mm} \sim \Phi 80\text{mm}$.

Avoid pre-buried power wire and hard wall when making the hole.

ROUTE OF PIPELINE

1. Depending on the position of the unit, the piping may be routed sideway from the left or the right (Fig 1), or vertically from the back(Fig 2 } (depending on the pipe length of the indoor unit). In the case of sideway routing, cut off the outlet cutting stock of the opposite side.

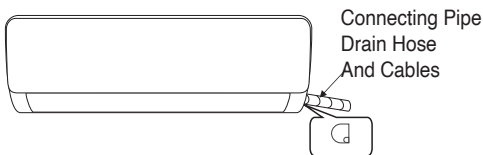


Fig.1

Outlet material preparation

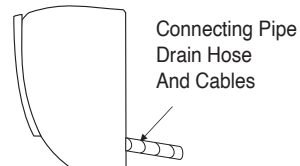


Fig.2

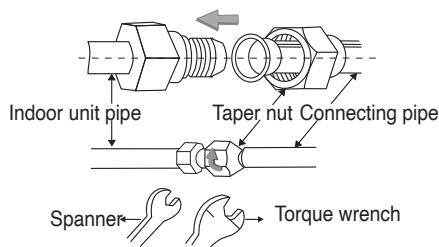
DRAIN PIPE CONNECTION

1. Remove the fixed part to pull out pipe of indoor machine from the case. Screw the hexagon nut in the left of the joint to the end with your hand.
2. Connect the connecting pipe to the indoor unit:
Aim at the pipe center, tighten the Taper nut with fingers, and then tighten the Taper nut with a torque wrench, and the direction is shown in diagram on the right. The torque used is shown in the following table.

Note: Carefully check if there is any damage of joints before installation. The joints shall not be reused, unless after re-flaring the pipe.

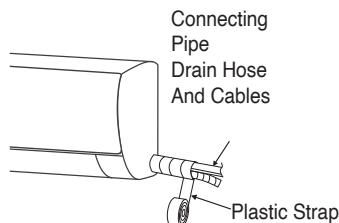
Tightening torque table

The size of pipe(mm)	Torque (N · m)
Ø 6,35mm(1/4")	15~25
Ø 9,52mm(3/8")	35~40
Ø 12,7mm(1/2")	45~60
Ø 15,88mm(5/8")	73~78
Ø 19,05mm(3/4")	75~80



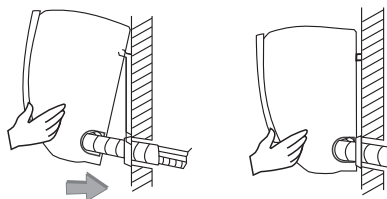
WRAP THE PIPING

1. Use the insulation sleeve to wrap the joint part the indoor unit and the connection pipe, and then insulating material to pack and seal insulation pipe, to prevent generation of condensate water on the joint part.
2. Connect the water outlet with drain pipes, and make the connection pipe, cables, and the drain hose straight.
3. Use plastic cable ties to wrap the connecting pipes, cables and drain hose. Run the pipe sloping downward.



FIXING THE INDOOR UNIT

1. Hang the indoor unit on the peg board, and move the unit from left to right to ensure that the hook is properly positioned in the peg board.
2. Push toward the lower left side and the upper right side of the unit toward the peg board, until the hook is embedded in the slot and makes a «click» sound.

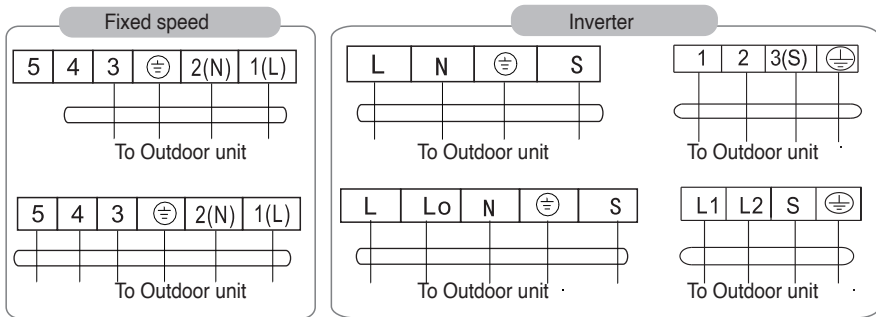


INDOOR UNIT WIRING DIAGRAM

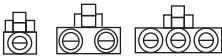
- If your air conditioner is provided with interconnection cord , the wiring of the indoor unit is connected in the factory, there is no need of connection.
- If the interconnection cord is not provided, connection is needed in accordance with the

After installation, check:

1. the screws whether have been fixed effectively, and there is no risk of loosening.
2. Connector of display board whether put in the right place and do not touch the terminal board.
3. Control box cover whether cover tightly.



Connector

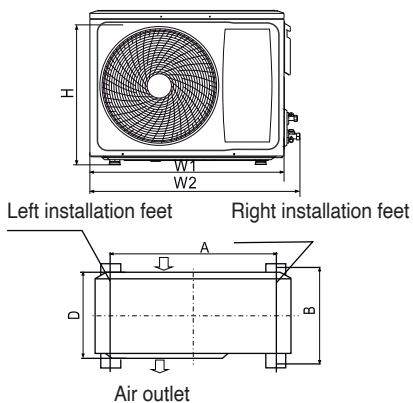
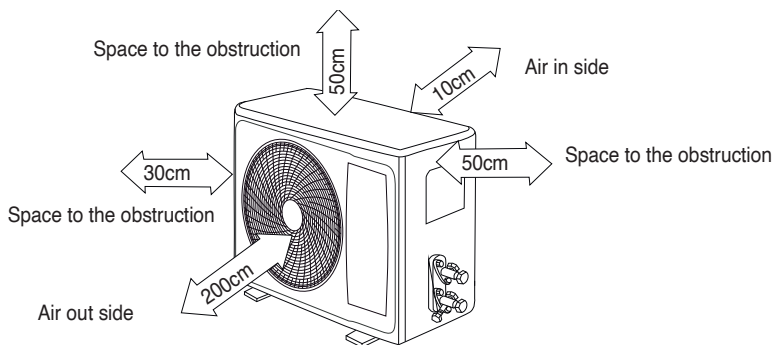


If there is a connector,
connect it directly.

NOTE:

- This manual usually includes the wiring mode for the different kind of A/C. We cannot exclude the possibility that some special type of wiring diagrams are not included.
- The diagram are for reference only. If the entity is difference with this wiring diagram, please refer to the detailed wiring diagram adhered on the unit which you purchased.

DIMENSION DRAWING OF OUTDOOR UNIT INSTALLATION



Installation outdoor unit bolt

Outdoor Unit Size of Shape W1(W2)*H*D mm(in)	A mm (in)	B mm (in)
665(71.0)x420x280 26.2(28.0)X 16.5X 11.0	430(16.9)	280(11.0)
660(71.0)x500x240 26.0(28.0)X 19.7X9.4	500(19.7)	260(10.2)
730(780)x545x285 28.7(30.7)X21.5X 11.2	540(21.3)	280(11.0)
709(761)x536x280 27.9(30.0)X21.1 X 11.0	480(18.9)	283(11.1)
750(804)X550X285 29.5(31.7)X21.7X 11.2	480(18.9)	283(11.1)
800(860)x545x315 31.5(33.9)X21.5X 12.4	545(21.5)	315(12.4)
785(845)x555x300 30.9(33.3)X21.9X 11.8	546(21.5)	316(12.4)
825(880)x655x335 32.5(34.6)X25.8X 13.2	540(21.3)	335(13.2)
900(950)x700x360 35.4(37.4)X27.6X 14.2	632(24.9)	352(13.9)
970(1044)x805x395 38.2(41.1)X31.7X 15.6	675(24.6)	410(16.1)
940(1010)x1320x370 37.0(39.8)X52.0X 14.6	625(24.6)	364(14.3)
940(1008)x1366x401 37.0(39.7)X53.8X 15.8	610(24.0)	388(15.3)
650(703)x455x233 25.6(27.7)X17.9X9.2	480(18.9)	253(10.0)

INSTALL THE CONNECTION PIPE

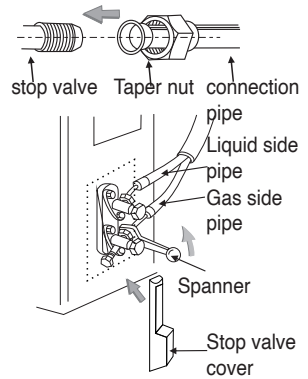
Connect the Outdoor Unit with Connecting Pipe:

Aim the counter-bore of the connecting pipe at the stop valve, and tighten the Taper nut with fingers.

Then tighten the Taper nut with a torque wrench.

- When prolonging the piping, extra amount of refrigerant must be added so that the operation and performance of the air conditioner will not be compromised.

Piping length	Amount of refrigerant to be added		Amount of refrigerant for the unit
≤5m	Not needed		
5-15m	CC≤12000Btu/h	16g/m	≤1kg
	CC≤18000Btu/h	24g/m	≤2kg

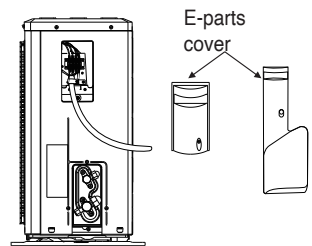


Note:

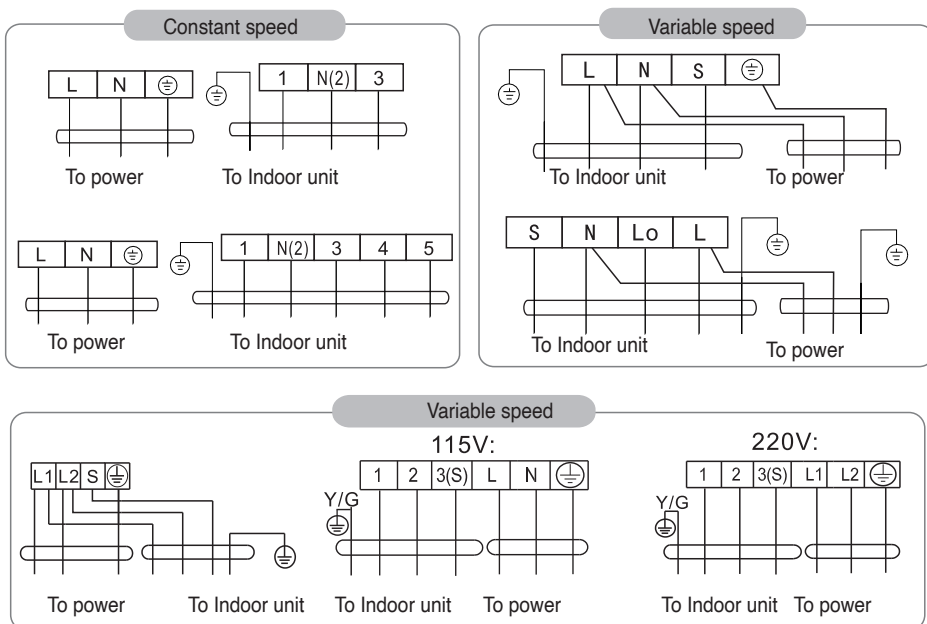
1. This table is for reference only
2. The joints shall not be reused, unless after re-flaring the pipe.
3. After installation, check the stop valve cover whether be fixed effectively.

WIRING CONNECTION

1. Loosen the screws and remove E-parts cover from the unit.
2. Connect the cables respectively to the corresponding terminals of the terminal board of the outdoor unit (see the wiring diagram), and if there are signals connected to the plug, just conduct butt joint.
3. Ground wire: Remove the grounding screw out of the electric bracket, cover the grounding wire end onto the grounding screw and screw it into the grounding hole.
4. Fix the cable reliably with fasteners (Pressing board).
5. Put the E-parts cover back in its original place and fasten it with screws.



OUTDOOR UNIT WIRING DIAGRAM



Connector



If there is a connector, connect it directly.

NOTE:

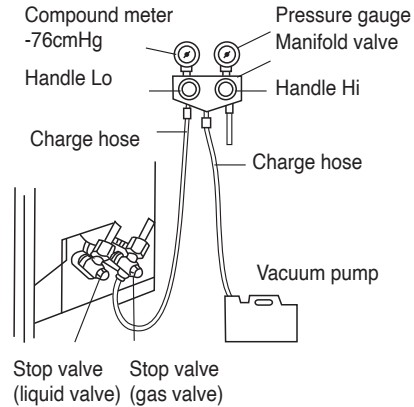
- This manual usually includes the wiring mode for the different kind of A/C. We cannot exclude the possibility that some special type of wiring diagrams are not included .
- The diagram are for reference only. If the entity is difference with this wiring diagram, please refer to the detailed wiring diagram adhered on the unit which you purchased.

VACUUMING

*Exclusive R32 refrigerant pump must be used in making R32 refrigerant vacuum.

Before working on the air conditioner, remove the cover of the stop valve(gas and liquid valves) and be sure to retighten it afterward. (to prevent the potential air leakage)

1. To prevent air leakage and spilling tighten all connecting nut of all flare tubes.
2. Connect the stop valve, charge hose, manifold valve, and vacuum pump.
3. Fully open the handle Lo of the manifold valve and apply vacuum for at least 15 minutes and check that the compound vacuum gauge reads -0.1 MPa(-76cmHg).
4. After applying vacuum, fully open the stop valve with a hex wrench.
5. Check that both indoor and outdoor connections are free of air leakage.

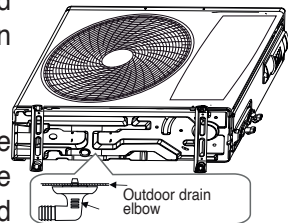


OUTDOOR CONDENSATION DRAINAGE (HEAT PUMP TYPE ONLY)

When the unit is heating, the condensing water and defrosting water can be out reliably through the drain house.

Installation:

Install the outdoor drain elbow in Φ 25 hole on the base plate, and joint the drain hose to the elbow, so that the waste water formed in the outdoor unit can be drained out to a proper plate.



CHECK AFTER INSTALLATION AND TEST OPERATION

CHECK AFTER INSTALLATION

- **Electrical Safety Check**
 1. If the supply voltage is as required.
 2. If there is any faulty or miss connection in each of the power, signal and grounding wires.
 3. If the grounding wire of the air conditioner is securely grounded.
- **Installation Safety Check**
 1. If the installation is secure.

2. If the water drain is smooth.
3. If the wiring and piping are correctly installed.
4. Check that no foreign matter or tools are left inside the unit.
5. Check the refrigerant pipeline is protected well.

- **Leak test of the refrigerant**

Depending on the installation method, the following methods may be used to check for suspect leak, on areas such as the four connections of the outdoor unit and the cores of the cut-off valves and t-valves:

1. Bubble method: Apply of spray a uniform layer of soap water over the suspected leak spot and observe carefully for bubble.
2. Instrument method: Checking for leak by pointing the probe of the leak detector according to the instruction to the suspect points of leak.

Note: Make sure that the ventilation is good before checking.

TEST OPERATION

Test Operation preparation:

- Verify that all piping and connection cables are well connected.
- Confirm that the valves at the gas side the liquid-side are fully open.
- Connect the power cord to an independet power socket.
- Install batteries in remote control.

Note: Make sure that the ventilation is good before testing.

Test Operation method:

1. Turn on the power and push the ON/OFF switch button of the remote controller to start the air conditioner.
2. Select COOL, HEAT (not available on cool-only models), SWING and other operation modes with the remote controller and see if the operation is ok.

MAINTENANCE NOTICE

Attention:

For maintenance or scrap, please contact authorized service centers.

Maintenance by unqualified person may cause dangers.

Feed air conditioner with R32 refrigerant, and maintain the air conditioner in strictly accordance with manufacturer's requirements. The chapter is mainly focused on special maintenance requirements for appliance with R32 refrigerant. Ask repairer to read after-sales technical service handbook for detailed information.

QUALIFICATION REQUIREMENTS OF MAINTENANCE PERSONNEL

1. Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected. In many countries, this training is carried out by national training organisations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation. The achieved competence should be documented by a certificate.
2. The maintenance and repair of the air conditioner must be conducted according to the method recommended by the manufacturer. If other professionals are needed to help maintain and repair the equipment, it should be conducted under the supervision of individuals who have the qualification to repair AC equipped with flammable refrigerant.

INSPECTION OF THE SITE

Safety inspection must be taken before maintaining equipment with R32 refrigerant to make sure the risk of fire is minimized. Check whether the place is well ventilated, whether anti-static and fire prevention equipment is perfect. While maintaining the refrigeration system, observe the following precautions before operating the system.

OPERATING PROCEDURES

1. General work area:

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

2. Checking for presence of refrigerant:

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

3. Presence of fire extinguisher:

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

4. No ignition sources:

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks.

'No Smoking' signs shall be displayed.

5. Ventilated Area(open the door and window):

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

6. Checks to the refrigeration equipment:

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

7. Checks to electrical devices:

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall

be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- Keep continuity of earthing.

INSPECTION OF CABLE

Check the cable for wear, corrosion, overvoltage, vibration and check if there are sharp edges and other adverse effects in the surrounding environment. During the inspection, the impact of aging or the continuous vibration of the compressor and the fan on it should be taken into consideration.

LEAKAGE CHECK OF R32 REFRIGERANT

Note: Check the leakage of the refrigerant in an environment where there is no potential ignition source. No halogen probe (or any other detector that uses an open flame) should be used.

Leak detection method:

For systems with refrigerant R32, electronic leak detection instrument is available to detect and leak detection should not be conducted in environment with refrigerant. Make sure the leak detector will not become a potential source of ignition, and is applicable to the measured refrigerant. Leak detector shall be set for the minimum ignitable fuel concentration (percentage) of the refrigerant. Calibrate and adjust to proper gas concentration (no more than 25%) with the used refrigerant. The fluid used in leak detection is applicable to most refrigerants. But do not use chloride solvents to prevent the reaction between chlorine and refrigerants and the corrosion of copper pipeline. If you suspect a leak, then remove all the fire from the scene or put out the fire.

If the location of the leak needs to be welded, then all refrigerants need to be recovered, or, isolate all refrigerants away from the leak site (using cut-off valve). Before and during the welding, use OFF to purify the entire system.

REMOVAL AND VACUUM PUMPING

1. Make sure there is no ignited fire source near the outlet of the vacuum pump and the ventilation is well.
2. Allow the maintenance and other operations of the refrigeration circuit should be carried out according to the general procedure, but the following best operations that the flammability is already taken into consideration are

the key. You should follow the following procedures:

- Remove the refrigerant.
 - Decontaminate the pipeline by inert gases.
 - Evacuation.
 - Decontaminate the pipeline by inert gases again.
 - Cut or weld the pipeline.
3. The refrigerant should be returned to the appropriate storage tank. The system should be blown with oxygen free nitrogen to ensure safety. This process may need to be repeated for several times. This operation shall not be carried out using compressed air or oxygen.
 4. Through blowing process, the system is charged into the anaerobic nitrogen to reach the working pressure under the vacuum state, then the oxygen free nitrogen is emitted to the atmosphere, and in the end, vacuumize the system. Repeat this process until all refrigerants in the system is cleared. After the final charging of the anaerobic nitrogen, discharge the gas into the atmosphere pressure, and then the system can be welded. This operation is necessary for welding the pipeline.

PROCEDURES OF CHARGING REFRIGERANTS

As a supplement to the general procedure, the following requirements need to be added:

- Make sure that there is no contamination among different refrigerants when using a refrigerant charging device. The pipeline for charging refrigerants should be as short as possible to reduce the residual of refrigerants in it.
- Storage tanks should remain vertically up.
- Make sure the grounding solutions are already taken before the refrigeration system is charged with refrigerants.
- After finishing the charging (or when it is not yet finished), label the mark on the system.
- Be careful not to overcharge refrigerants.

SCRAP AND RECOVERY

Scrap:

Before this procedure, the technical personnel shall be thoroughly familiar with the equipment and all its features, and make a recommended practice for refrigerant safe recovery. For recycling the refrigerant, shall analyze the refrigerant and oil samples before operation.

Ensure the required power before the test.

1. Be familiar with the equipment and operation.

2. Disconnect power supply.
3. Before carrying out this process, you have to make sure:
 - If necessary, mechanical equipment operation should facilitate the operation of the refrigerant tank.
 - All personal protective equipment is effective and can be used correctly.
 - The whole recovery process should be carried out under the guidance of qualified personnel.
 - The recovering of equipment and storage tank should comply with the relevant national standards.
4. If possible, the refrigerating system should be vacuumized.
5. If the vacuum state can't be reached, you should extract the refrigerant in each part of the system from many places.
6. Before the start of the recovery, you should ensure that the capacity of the storage tank is sufficient.
7. Start and operate the recovery equipment according to the manufacturer's instructions.
8. Don't fill the tank to its full capacity (the liquid injection volume does not exceed 80% of the tank volume).
9. Even the duration is short, it must not exceed the maximum working pressure of the tank.
10. After the completion of the tank filling and the end of the operation process, you should make sure that the tanks and equipment should be removed quickly and all closing valves in the equipment are closed.
11. The recovered refrigerants are not allowed to be injected into another system before being purified and tested.

Note: The identification should be made after the appliance is scrapped and refrigerants are evacuated. The identification should contain the date and endorsement. Make sure the identification on the appliance can reflect the flammable refrigerants contained in this appliance.

Recovery:

1. The clearance of refrigerants in the system is required when repairing or scrapping the appliance. It is recommended to completely remove the refrigerant.
2. Only a special refrigerant tank can be used when loading the refrigerant into the storage tank. Make sure the capacity of the tank is appropriate to the refrigerant injection quantity in the entire system. All tanks intended to be used for the recovery of refrigerants should have a refrigerant identification

(i.e. refrigerant recovery tank). Storage tanks should be equipped with pressure relief valves and globe valves and they should be in a good condition. If possible, empty tanks should be evacuated and maintained at room temperature before use.

3. The recovery equipment should be kept in a good working condition and equipped with equipment operating instructions for easy access. The equipment should be suitable for the recovery of R32 refrigerants. Besides, there should be a qualified weighting apparatus which can be normally used. The hose should be linked with detachable connection joint of zero leakage rate and be kept in a good condition.

Before using the recovery equipment, check if it is in a good condition and if it gets perfect maintenance. Check if all electrical components are sealed to prevent the leakage of the refrigerant and the fire caused by it. If you have any question, please consult the manufacturer.

4. The recovered refrigerant shall be loaded in the appropriate storage tanks, attached with a transporting instruction, and returned to the refrigerant manufacturer. Don't mix refrigerant in recovery equipment, especially a storage tank.
5. The space loading R32 refrigeration can't be enclosed in the process of transportation. Take anti electrostatic measures if necessary in transportation. In the process of transport, loading and unloading, necessary protective measures must be taken to protect the air conditioner to ensure that the air conditioner is not damaged.
6. When removing the compressor or clearing the compressor oil, make sure the compressor is pumped to an appropriate level to ensure that there is no residual R32 refrigerants in the lubricating oil. The vacuum pumping should be carried out before the compressor is returned to the supplier. Ensure the safety when discharging oil from the system.



Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων). Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει

■ ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. By ensuring proper product disposal,

you help prevent potential negative environmental and health impacts. Recycling materials will help save natural resources. To dispose/return your used device please follow the return and collection systems of your country or contact the retailer from where you purchased this product. This product must be sent for environmental safe recycling.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Ο Εισαγωγέας Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε. δηλώνει πως αυτό το προϊόν πληροί τις γενικές απαιτήσεις των παρακάτω ευρωπαϊκών οδηγιών:

LVD: 2014/35/EU

EMC: 2014/30/EU

RoHS: (EU)2015/863

ERP: 2011/65/EU

RED: 2014/53/EU

WiFi: Μέγιστη Εκπεμπόμενη Ισχύς: 802.11b:16dBm / 802.11g:14dBm / 802.11n:13dBm

Εύρος Συχνότητας Λειτουργίας: 2.412 GHz - 2.484 GHz

Ως εκ τούτου, το προϊόν έχει σήμανση με το σύμβολο **CE** και η

Δήλωση Συμμόρφωσης έχει χορηγηθεί στον κατασκευαστή και είναι στη διάθεση των αρμοδίων αρχών εποπτείας της αγοράς.

Certificate of compliance CE

TOYOTOMI CO., LTD declares that this product complies with the general requirements pursuant to the following European Directives:

LVD: 2014/35/EU

EMC: 2014/30/EU

RoHS: (EU)2015/863

ERP: 2011/65/EU

RED: 2014/53/EU

WiFi: Wireless maximum transmit power: 802.11b:16dBm / 802.11g:14dBm / 802.11n:13dBm

Wireless frequency range: 2.412 GHz - 2.484 GHz

Therefore the product has been marked with the **CE** symbol and the

Declaration of Conformity has been issued and is available to the competent authorities regulating the market.

Certificato di conformità CE

TOYOTOMI ITALIA S.R.L. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti generali secondo le seguenti Direttive Europee:

LVD: 2014/35/EU

EMC: 2014/30/EU

RoHS: (EU)2015/863

ERP: 2011/65/EU

RED: 2014/53/EU

WiFi: Potenza di trasmissione massima: 802.11b:16dBm / 802.11g:14dBm / 802.11n:13dBm

Gamma di frequenza: 2.412 GHz - 2.484 GHz

Pertanto il prodotto è stato contrassegnato con il simbolo **CE** ed è stata rilasciata la **Dichiarazione di Conformità** che è a disposizione delle autorità competenti che regolano il mercato.

Certificado de Conformidad CE

Certificado de Conformidad CE

TOYOTOMI CO., LTD declara que este producto cumple con los requisitos generales de conformidad con las siguientes Directrices Europeas:

LVD: 2014/35/EU

EMC: 2014/30/EU

RoHS: (EU)2015/863

ERP: 2011/65/EU

RED: 2014/53/EU

WiFi: Potencia máxima de transmisión inalámbrica : 802.11b:16dBm / 802.11g:14dBm / 802.11n:13dBm

Rango de frecuencia inalámbrica :2.412 GHz - 2.484 GHz

Por tanto, el producto ha sido marcado con el símbolo **CE** y la Declaración de Conformidad ha sido emitida y está a disposición de las autoridades competentes que regulan el mercado

Certificado de conformidade CE

TOYOTOMI CO., LTD declara que este produto está em conformidade com os requisitos gerais de acordo com as seguintes directivas europeias:

LVD: 2014/35/EU

EMC: 2014/30/EU

RoHS: (EU)2015/863

ERP: 2011/65/EU

RED: 2014/53/EU

WiFi: Potência máxima de transmissão sem fios: 802.11b:16dBm / 802.11g:14dBm / 802.11n:13dBm

Gama de frequências sem fios: 2,412 GHz - 2,484 GHz

Por conseguinte, o produto foi marcado com o símbolo **CE** e a **Declaração de Conformidade** foi emitida e está à disposição das autoridades competentes que regulam o mercado.

Απαγορεύεται η ανατύπωση ή αναπαραγωγή ολόκληρου ή μέρους αυτού του εγχειριδίου με οποιοδήποτε τρόπο, χωρίς την έγγραφη άδεια της Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε.

It is prohibited to reprint or reproduction of all or part of this manual in any manner without written permission of TOYOTOMI CO., LTD

È vietato ristampare o riprodurre tutto o parte di questo manuale in qualsiasi modo senza il permesso scritto di TOYOTOMI ITALIA S.R.L.

Quedan prohibidas la reimpresión y reproducción de este manual o partes del mismo sin permiso previo por escrito de TOYOTOMI EUROPE SALES SPAIN S.A

É proibida a reimpressão ou reprodução total ou parcial deste manual, de qualquer forma, sem autorização escrita por parte da TOYOTOMI CO., LTD.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΕΛΛΑΔΑΣ

Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε.

ΚΑΝΑΚΙΔΗ & ΚΟΣΜΕΡΙΔΗ 1, Τ.Κ 17676 ΚΑΛΛΙΘΕΑ, ΕΛΛΑΔΑ

Τηλ.: +30 210 5386400

www.toyotomi.gr

SERVICE / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Γ.Ε.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Α.Ε.Ε.

ΛΕΩΦ. ΚΗΦΙΣΟΥ 119, ΑΓ.Ι.ΡΕΝΤΗΣ, ΑΘΗΝΑ

Τηλ.: +30 210 5386490

OFFICIAL REPRESENTATIVE ITALY

TOYOTOMI ITALIA S.R.L.

VIA T. EDISON, 11

20875 BURAGO DI MOLGORA (MB) Tel: +39 039 6080392

Fax: +39 039 6080316

www.toyotomi.it

OFFICIAL REPRESENTATIVE NETHERLANDS

TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.

HUYGENSWEG 10, 5466 AN VEGHEL

Tel: +31 (0)413 82 02 95

www.toyotomi.eu

TOYOTOMI EUROPE SALES SPAIN S.A.

C/ TRIGO, 9 BAJO 2, 28914 LEGANÉS (MADRID)

TEL: +34 91 6895583

FAX: +34 91 6895584

www.toyotomi.es

OFFICIAL REPRESENTATIVE PORTUGAL

TOYOTOMI PORTUGAL UNIPessoal LDA

AV.MARECHAL CRAVEIRO LOPES Nº 8 B – 3ª, 1700-284 LISBON

TEL: +351 967565400

www.toyotomi.pt

Το προϊόν κατασκευάζεται στην Κίνα

This product is made in China

Questo prodotto è fabbricato in Cina

Este producto ha sido fabricado en China

Este produto e fabricado na China

